

# Bürger-Info

Amtsblatt des Marktes Pleinfeld

10  
2020



Auflage: 3.500 Stück • Oktober 2020

**Bekanntmachung der  
Bürgerversammlungen** Seite 5

**Beschaffenheit des  
Trinkwassers** Seiten 12-13

**Neue Kunstaussstellung  
im Bürgerhaus** Seite 28



**INHALT:**

Amtliches	ab S. 2
Kultur- und Touristinformation	ab S. 14
Bürger- und Mehrgenerationenhaus	ab S. 21
Bürgerwerkstatt	S. 31
Bücherei	S. 33
Aus den Kindergärten	ab S. 35
Neues aus Pleinfeld	S. 39
Aus dem Vereinsleben	ab S. 40
Veranstaltungskalender	ab S. 47
Notfallnummern	S. 51

**ERLEDIGUNGEN IM RATHAUS SIND WEITERHIN  
NACH TELEFONISCHER TERMINVEREINBARUNG**

**MÖGLICH:**

Montag - Freitag 08:00 - 12:00 Uhr

**NÄCHSTE AUSGABE**

Die nächste Ausgabe erscheint Ende Oktober 2020. Redaktionsschluss für diese Ausgabe ist der **12.10.2020!**

Ihre Beiträge können Sie entweder per E-Mail an [buergerinfo@pleinfeld.de](mailto:buergerinfo@pleinfeld.de) senden oder digital auf CD oder Stick im Bürger- und Mehrgenerationenhaus bei Frau Alexandra Werner abgeben.

**IMPRESSUM**

Der Markt Pleinfeld bedankt sich bei allen Inserenten in der Bürger-Info. Kaufen Sie bei unseren Firmen. Sie tragen mit Ihrem Einkauf dazu bei, Arbeitsplätze und Ausbildungsplätze, sowie ein reichhaltiges Produkt- und Dienstleistungsangebot in der Gemeinde zu erhalten und zu schaffen.

Die Pleinfelder Bürger-Info erscheint jeweils am Monatsanfang und wird kostenlos an alle Haushalte der Gemeinde Pleinfeld verteilt.

Auflage: 3.500 Stück.

Der Markt Pleinfeld behält sich vor, unverlangt eingesandte Manuskripte zu kürzen.

Herausgeber: Markt Pleinfeld, Marktplatz 11, 91785 Pleinfeld, Telefon (0 91 44) 92 00-0 – Fax (0 91 44) 92 00-50, [www.pleinfeld.de](http://www.pleinfeld.de), E-Mail: [mail@pleinfeld.de](mailto:mail@pleinfeld.de)

Verantwortlich im Sinne des Pressegesetzes:  
1. Bürgermeister des Marktes Pleinfeld  
Stefan Frühwald,  
Marktplatz 11, 91785 Pleinfeld

**MARKTGEMEINDERATSSITZUNG**

Die nächsten Sitzungen des Marktgemeinderates finden voraussichtlich statt am

**Donnerstag, 22.10. 2020 und  
Donnerstag, 19.11.2020  
jeweils um 18:30 Uhr**

**!! Beide Termine finden in der Brombachhalle statt !!**

Nähere Informationen über die Tagesordnungen erhalten Sie im Vorzimmer des 1. Bgm. unter Telefon: 0 91 44 / 92 00-21 oder im Internet unter [www.pleinfeld.de](http://www.pleinfeld.de).

Die Bauanträge für die Marktgemeinderatssitzung am 22.10.2020 müssen spätestens 08.10.2020 vorliegen.

**TELEFONANLAGE IM RATHAUS PLEINFELD**

Um unseren Service für Sie zu verbessern, haben wir unsere Telefonanlage erweitert, zusätzliche Leitungen freigeschaltet und ein Auswahlmnü installiert.

Letzteres bedeutet, dass Sie selbst die Auswahl des für Ihr Anliegen geeigneten Fachbereichs treffen können und somit direkt zu den zuständigen Mitarbeitern gelangen, wenn Sie uns über die **zentrale Telefonnummer 09144/9200-0** versucht haben zu erreichen. Folgende Auswahlmöglichkeiten stehen Ihnen durch Wählen der entsprechenden Ziffer während der Ansage zur Verfügung:

Für alle anderen Angelegenheiten bleiben Sie bitte bis zum Ende der Ansage in der Leitung. Sie gelangen dann zu einem Mitarbeiter, der Sie an den passenden Ansprechpartner weiterverbindet.

Ziffer	Fachbereich	Themen
1	<b>Einwohnermeldeamt / Standesamt</b>	Melde-, Ausweis- und Gewerbeangelegenheiten Geburten, Sterbefälle Eheschließungen
2	<b>Abgaben und Steuern</b>	Grund-, Gewerbe- und Hundesteuer Müllgebühren
3	<b>Bauamt</b>	Bauen, Straßenbau und Kanalangelegenheiten
4	<b>Tourismus</b>	Touristische Angebote Zimmervermittlung Veranstaltungen
5	<b>Bürgermeister und Geschäftsleitung</b>	Themen, die direkt den Bürgermeister oder die Geschäftsleitung betreffen



## CENTER PARCS – EINE CHANCE FÜR UNSERE REGION!?

**Liebe Bürgerinnen und Bürger,**

nachdem im August bekannt wurde, dass Center Parcs als Meistbietender der Ausschreibung der Bundesanstalt für Immobilienaufgaben (BImA) zur Veräußerung des Muna-Geländes in Langlau hervorging, hat das Unternehmen ab dem 1. September begonnen, Entscheidungsträger und Öffentlichkeit über das geplante Vorhaben zu informieren.

Am 15. September hatte ich die Center Parcs-Manager daher zu einer öffentlichen Informationsveranstaltung in unsere Gemeinde eingeladen. Mit dabei waren auch unser Landrat Manuel Westphal und mein Bürgermeisterkollege Reinhold Huber aus Pfofeld. Das Unternehmen und das angedachte Projekt wurden von den Betreibern vorgestellt. Anschließend stand man für viele Fragen aus der Bürgerschaft zur Verfügung.

Um Baurecht zu schaffen braucht es zur Errichtung eines Center Parcs in Langlau in der Gemeinde Pfofeld vier Verfahrensschritte: Raumordnungsverfahren (durch die Regierung von Mittelfranken) – Flächennutzungsplan – Bebauungsplan – Bauantrag.

Am Planungsverfahren ist der Markt Pleinfeld beteiligt, da er als größte Seeanliegergemeinde Sitz und Stimme im Zweckverband Brombachsee hat - dieser ist für die Aufstellung des Flächennutzungsplanes zuständig. Darüber hinaus wird der Markt Pleinfeld als Nachbargemeinde zu Pfofeld im Rahmen der Planaufstellung als Träger

öffentlicher Belange beteiligt, falls die Gemeinde Pfofeld eine Realisierung dieser Freizeiteinrichtung anstrebt. Oft vergehen bis zur Umsetzung eines solchen Bauvorhabens mehrere Jahre. Bis dahin haben wir Bürger viele Möglichkeiten, uns an diesem Verfahren zu beteiligen.

Sehen wir als Markt Pleinfeld einer entscheidungsoffenen Diskussion entgegen, die gerade erst begonnen hat. Ein solches, für unser Fränkisches Seenland herausragendes Investment verdient, dass alle Argumente sachlich angesprochen, geklärt und abgewägt werden. Zweifelsohne bestehen neben den Chancen (u.a. Vermarktung, Übernachtungsplus, Arbeitsplätze) aber auch Defizite. Beispielhaft müssen die verkehrstechnische Erschließung und die Versorgungs- und Entsorgungssituation erörtert, aber auch naturschutzrechtliche Aspekte betrachtet werden.

Da die eben genannten bei weitem nicht alle zu behandelnden Themen sind, möchte ich Sie, liebe Bürgerinnen und Bürger, bitten, sich an der sachlichen Willensbildung zu beteiligen. Die letzten Wochen haben mir bereits gezeigt, dass es auch viele Befürworter einer solchen Ferienanlage gibt. Ich freue mich auf die Argumente beider Seiten und nehme gerne auch Ihre Vorschläge zur notwendigen Verbesserung der Infrastruktur in ganz Pleinfeld entgegen – unter dem Szenario, dass der Park Realität wird.

Ihre Meinung ist mir ein wertvoller Beitrag!

Ihr

**Stefan Frühwald**  
1. Bürgermeister





**IMMOBILIEN**  
Größter Makler in Bayern

**Wir suchen Häuser, Wohnungen und Grundstücke für vorgemerkte Kunden.**

**Sie wollen verkaufen?**  
Sprechen Sie mit uns.

**Immobilienvermittlung Weißenburg**  
Sparkasse Mittelfranken-Süd  
Friedrich-Ebert-Str. 11, 91781 Weißenburg  
Tel. 09171 82-1410, Fax 09171 82-1419  
immo.wug@spkmfrs.de

**Sparkassen Immobilien GMBH**  
in Vertretung der VERMITTLUNGS

www.spkmfrs.de



**EMS TRAINING**  
Muskeltraining durch Elektrostimulation

**OHNE MITGLIEDSCHAFT  
AB 19,90€  
IM MONAT**

**FITNESSCLUB  
BROMBACHSEE**

Beim Sägewerk 2 (Nordring) 91785 Pleinfeld  
**09144 / 92 707 33**

FITNESSCLUB-BROMBACHSEE.DE

## SCHMERZEN IM KNIE?

### Kommen Sie zu unseren Orthesen-Testtagen

#### Werte Pleinfelder,

ab dem 05. Oktober stehen wir Ihnen wieder zu unseren regulären Öffnungszeiten am Montag, Mittwoch und Samstag zur Verfügung.

Gleichzeitig starten unsere **Orthesen-Testtage**, zu denen Sie herzlich eingeladen sind.

Sichern Sie sich einen **kostenlosen Beratungstermin** in einem unserer Arthrose-Kompetenz-Zentren und probieren Sie die Knieorthese selbst aus. Arthroseorthesen von Össur lindern nachweislich Schmerzen und verbessern die Gelenkfunktionen.

**05. & 07. & 10.10.2020**

Bachgasse 10 • 91785 Pleinfeld

**05.10. – 09.10.2020**

Marktplatz 17 • 91166 Georgensgmünd

**12. – 16.10.2020** Brückenstraße 6 • 90419 Nürnberg

**19. – 23.10.2020** Äußere Bayreuther Str. 133 • 90411 Nbg.

**26. – 30.10.2020** Tucholskystraße 2 • 90471 Nürnberg

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Herzliche Grüße,

**Michael Riedel**  
und sein Team aus Pleinfeld

ARTHROSE-  
KOMPETENZ-  
ZENTRUM

ÖSSUR

**Haus der Gesundheit Riedel & Pfeuffer**

Bachgasse 10 • 91785 Pleinfeld

Telefon 09144 / 275

JETZT TERMIN SICHERN UNTER

**0911/99 84 10**

UNLOADER ONE® X



Mo. 14:00 - 19:00 Uhr  
Mi. 14:00 - 17:00 Uhr  
Sa. 09:00 - 12:00 Uhr



**RIEDEL**



## Nachruf

Der Markt Pleinfeld trauert um

# Herrn Günther Seifert

2006 – 2011

stellvertretender Kommandant

ab 2012

Kommandant

der Freiwilligen Feuerwehr  
St. Veit/Gündersbach/Walkerszell,

der am 27.08.2020 verstorben ist.

Mit dem Dank für den aktiven und langjährigen  
Feuerwehrdienst zum Schutz und Wohl der  
Allgemeinheit verbindet sich unser ehrendes  
Gedenken, welches wir stets bewahren werden.

Markt Pleinfeld

**Stefan Frühwald**, 1. Bürgermeister

### Kleinweingarten / Kemnathen

Freitag, **25.09.2020** - 18.30 Uhr

Anwesen Fürsich, Kemnathen 2

### Veitserlbach / Regelsberg

Montag, **28.09.2020** - 18.30 Uhr

Feuerwehrhaus

### Dorsbrunn

Dienstag, **29.09.2020** - 18.30 Uhr

Dorfgemeinschaftshaus

### Walting / Engelreuth / Roxfeld

Freitag, **02.10.2020** - 18.30 Uhr

Vereinsheim Walting

### St. Veit / Gündersbach / Walkerszell

Mittwoch, **07.10.2020** - 18.30 Uhr

Weiter Wirt

### Ramsberg am Brombachsee

Freitag, **09.10.2020** - 18.30 Uhr

Dorfgemeinschaftshaus

### Mischelbach

Dienstag, **13.10.2020** - 18.30 Uhr

Vereinsheim

### Allmannsdorf / Birklein / Erlingsdorf

Donnerstag, **15.10.2020** - 19.00 Uhr

Feuerwehrhaus

### Stirn

Freitag, **16.10.2020** - 19.00 Uhr

Feuerwehrhaus

### Hohenweiler / Mackenmühle

Dienstag, **20.10.2020** - 19.00 Uhr,

Anwesen Schneider, Hohenweiler 19

### Pleinfeld / Mühlen

Mittwoch, **21.10.2020** - 19.00 Uhr,

Brombachhalle

### Mannholz

Der Termin wird kurzfristig bekanntgegeben.

Pleinfeld, 11.09.2020

Markt Pleinfeld

**Stefan Frühwald**,

1. Bürgermeister

## BEKANNTMACHUNG

## BÜRGERVERSAMLUNGEN 2020

Aufgrund des Art. 18 Gemeindeordnung in Verbindung mit § 14 der Geschäftsordnung werden im Markt Pleinfeld und seinen Ortsteilen Bürgerversammlungen abgehalten.

**Es handelt sich um Außenveranstaltungen.**

**Um Beachtung der allgemeinen Hygienevorschriften, wie Mindestabstand und Mundschutz, wird gebeten.**

## TAGESORDNUNG

- Bericht des Bürgermeisters
- Behandlung örtlicher Angelegenheiten
- Sonstiges
- Aussprache

SCHÖNER LEBEN MIT FARBE

**W**MALER  
**ERNER**

JÜRGEN WERNER

SUDETENSTR. 16 • 91785 PLEINFELD • TEL. 0 91 44/60 80 780  
WWW.SCHOENER-LEBEN-MIT-FARBE.DE

- AUSFÜHRUNG SÄMTLICHER MALER-, LACKIER- UND TAPEZIERARBEITEN
- FASSADENGESTALTUNG
- VOLLWÄRMESCHUTZ
- ALTBAUSANIERUNG
- TROCKENBAU
- BESCHRIFTUNGEN / WANDTATTOOS

WIR FREUEN UNS ÜBER IHR INTERESSE UND STEHEN IHNEN GERNE FÜR EIN UNVERBINDLICHES ANGEBOT ZUR VERFÜGUNG.

 **Waldcamping**  
AM BROMBACHSEE

Sportpark 13. 91785 Pleinfeld. Tel. 09144/60809-0  
anfrage@waldcamping-brombach.de

[www.waldcamping-brombach.de](http://www.waldcamping-brombach.de)



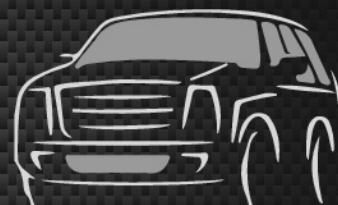
 **Sonnenhof**  
LANDGASTHOF . HOTEL

Sportpark 9-11. 91785 Pleinfeld. Tel. 09144/960-0  
info@sonnenhof-brombachsee.de

[www.sonnenhof-brombachsee.de](http://www.sonnenhof-brombachsee.de)

**TELEFON:**

**09144 / 92 45 588**



**KFZ LUKAS**

- » PKW & LKW REPARATUR
- » MOTOR- & GETRIEBEREPARATUR
- » UNFALLINSTANDSETZUNG
- » ACHSVERMESSUNG
- » REIFENSERVICE
- » KLIMASERVICE
- » AUTOGLASSERVICE
- » FAHRZEUGAUFBEREITUNG
- » TÜV & ABGASUNTERSUCHUNG

**KOSTENLOSES LEIHFAHRZEUG  
AB €150,- AUFTRAGSWERT!**

**KFZ LUKAS**

**WEINGARTNER STR. 1**

**91785 PLEINFELD**

**SERVICE@KFZ-LUKAS.DE**

**WWW.KFZ-LUKAS.DE**



## BEKANNTMACHUNG DER GEMEINDEWERKE PLEINFELD

Am **Montag, den 12.10.** bis **Freitag, den 16.10.2020**, werden in Pleinfeld die Hydranten überprüft und die Wasserleitungen durchgespült.

Da dadurch leichte Trübungen des Wassers sowie Druckschwankungen auftreten können, bitten wir unsere Abnehmer, sich erforderlichenfalls mit einem genügenden Wasservorrat einzudecken.

Wir danken für Ihr Verständnis.

Besuchen Sie uns doch auch einmal auf unserer Internetseite: [www.gw-pleinfeld.de](http://www.gw-pleinfeld.de)

Mit freundlichen Grüßen  
Ihre Gemeindewerke

## BEKANNTMACHUNG DES ZV PFAFFENBERGGRUPPE

Am **Montag, den 19.10.** bis **Freitag, den 23.10.2020**, werden im Versorgungsgebiet des ZV Pfaffenberggruppe die Hydranten überprüft und die Wasserleitungen durchgespült, in den Ortschaften:

**Walkerszell, Gündersbach, St. Veit, Ramsberg am  
Brombachsee, Veitserlbach und Thannhausen**

Dadurch kann es zu leichten Trübungen des Wassers, Druckschwankungen sowie kurzzeitig zu Versorgungsunterbrechungen kommen. Deshalb bitten wir unsere Abnehmer, sich falls erforderlich mit einem genügenden Wasservorrat einzudecken.

Wir danken für Ihr Verständnis.

Mit freundlichen Grüßen  
Zweckverband Pfaffenberggruppe

## NICHT ALLES WAS AN HALLOWEEN SPASS MACHT IST AUCH ERLAUBT!

"Süßes oder Saures", rufen Kinder und Jugendliche am **31. Oktober** und drohen verkleidet als Hexen, Gespenster oder Monster mit Streichen.

Es gibt jedoch einige Dinge, die der Nachwuchs dabei niemals tun sollte – sonst drohen Geldstrafen oder Gefängnis.

**Der Halloween-Abend:** Für Kinder und Jugendliche bedeutet das heute vermehrt Süßigkeiten und viel Spaß auf dunklen Straßen und in fremden Hausfluren. Doch mancher Heranwachsende nutzt die gruselige Verkleidung aus um in der Gruselnacht Straftaten und Sachbeschädigung auszuüben.

Beschmierte Wände, beschädigte Haustüren und niedergetrampelte Vorgärten, verkratze Autos oder zerstörte Garten-Deko sind heute leider keine Seltenheit mehr. Jugendliche hätten kleineren Kindern unter Androhung von Schlägen in anderen Gemeinden ihre gesammelten Süßigkeiten weggenommen. Derartige Szenarien sollten in Pleinfeld jedoch nicht Einzug erhalten.

Nach dem aus den USA übernommenen Brauch ziehen Kinder am Vorabend des Allerheiligensfestes am 1. November von Haus zu Haus und stellen die Bewohner mit der Formel „Süßes oder Saures“ vor die Wahl zwischen einem bösen Streich und einer süßen Spende. **Doch nicht alles was Geistern Spaß macht, ist auch erlaubt!**

### Nicht erlaubt sind:

- Das Bewerfen von Hausfassaden oder Autos mit Eiern
- Das Werfen von Steinen gegen Fensterscheiben
- Das Abbrennen von Feuerwerkskörpern
- Das Hineinwerfen von brennenden Gegenständen in Briefkästen
- Das Zerstören von Blumenbeeten
- Das Beschmieren von Hauswänden
- Das Auskippen von Mülltonnen
- Das Bedrohen von Anwohnern an der Haustür (wenn diese keine Süßigkeiten oder Geld herausgeben)
- Das Bestehlen anderer Kinder und Jugendlicher
- Lärmbelästigungen von Anwohnern

Die genannten Taten sind keine Kavaliersdelikte. Bei Randalen, Sachbeschädigungen, Diebstählen oder Raub sieht der Gesetzgeber – für strafmündige Jugendliche ab 14 Jahren - Freiheitsstreifen von bis zu zwei Jahren oder Geldstrafen vor, bei einer gemeinschädlichen Sachbeschädigung sei die Strafandrohung sogar noch höher.

Nachdem es in Pleinfeld in den vergangenen Jahren immer häufiger zu Beschwerden gekommen ist, möchten wir bereits jetzt an Sie als Eltern und Erwachsene appellieren: Sie sind aufgerufen, ihre Schützlinge ganz gezielt über mögliche Gefahren und Konsequenzen aufzuklären und ihnen an Beispielen aufzuzeigen, wo ein Spaß endet und Ernst beginne.

Fragen Sie uns - wir beraten Sie individuell!!



**iKnauer**  
GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

- Gartenbewässerung
  - Pflasterarbeiten
    - Naturstein
    - Beton
- Pool/Teichanlagen
  - Gartenpflege
  - Bepflanzungen
- Gehölzschnitt
- Trockenmauern
- Neu- und Umgestaltungen
- Zaunbau
- Gartenplanung
- Mähroboter

Tel. 09144 / 92 68 94 • Fax 09144 / 92 64 26

Weingartner Straße 7 • 91785 Pleinfeld-Mischelbach

www.knauer-galabau.de • info@knauer-galabau.de

*Verlegung • Naturfloor*  
**Missberger Fliesen**  
*Beratung*

**Kompetent**  
**Fair**  
**Zuverlässig**



Elisabeth-Herold-Straße 28  
91792 Ellingen  
www.missberger-fliesen.de

Tel. 09141 / 8 73 66 89  
Mobil 0160 / 4 46 00 05  
info@missberger-fliesen.de

Ein Zusammenschluss von:  
**Diakoneo**  
**SENIORENHOF PLEINFELD**

Das Diak: Diakonie Neuenbüttel



**Vereinbaren Sie einen individuellen Besichtigungstermin**

**Leben in zentraler und ruhiger Lage**

- **Betreutes Wohnen**
  - Notrufbereitschaft über 24h durch hauseigenes Personal
  - vielseitiges Veranstaltungsprogramm
  - bei Bedarf Versorgung durch unseren ambulanten Pflegedienst
- **Kurzzeitpflege und vollstationäre Pflege**

Seniorenhof Pleinfeld  
Amselweg 4 • 91785 Pleinfeld  
Tel.: +49 9144 96100  
info@seniorenhof-pleinfeld.de  
www.diakoneo.de

weil wir das Leben lieben.

## Ingenieurbüro Tobias Ritter GmbH

### Brand- und Wasserschadensanierung

Jahnstraße 25 · 91781 Weißenburg  
E-Mail: weissenburg@ritzergmbh.com

- Erstmaßnahmen
- Leckageortung
- Technische Trocknung / Baubeheizung
- Brandschadensanierung
- Wiederherstellung aller Gewerke



**09141 99 53 317 24h**

www.wasserschaden-leckortung.de

Zentrale Schwabach • Weißenburg • Regensburg • München • Passau • Kempten





## ZWECKVERBAND ZUR WASSERVERSORGUNG DER PFAFFENBERGGRUPPE

### Neuer Ansprechpartner:

Auf dem Gebiet der Pfaffenberggruppe ist **Herr Markus Halmheu** neuer Wasserwart und Ansprechpartner für die technische Betriebsführung.

Dies betrifft gemeindeübergreifend die Ortsteile:

- Hörlbach, Massenbach, Stopfenheim, Tiefenbach und Walkershöfe
- Banzermühle, Dorsbrunn, Gündersbach, Ramsberg, St. Veit, Veitserlbach und Walkerszell
- Thannhausen

**Markus Halmheu - Wasserwerk Walkerszell**  
Tel. 09144/ 6367 - Fax: 09144/ 924647

Bei Fragen zu Gebührenrechnungen wenden Sie sich bitte an die

**Gemeindewerke Pleinfeld,**  
Beim Sägwerk 4, 91785 Pleinfeld  
Tel. 09144/ 9200 -89 - Fax: 09144/ 92 00-80  
E-Mail: mail@gw-pleinfeld.de

## AUSTAUSCH 20 KV KABEL FÖHRENWEG

Am **Montag, den 21.09.2020**, beginnen die Tiefbauarbeiten im Föhrenweg. Diese Maßnahme wird durchgeführt, um das 40 Jahre alte Kabel zu erneuern, damit die Versorgungssicherheit weiterhin gewährleistet ist.

Während der **ca. dreiwöchigen Bauzeit** kann es in diesem Bereich zu Behinderungen kommen.

Wir bitten um Ihr Verständnis.

**Gemeindewerke Pleinfeld**

Stärken Sie Ihr Immunsystem  
und bleiben Sie gesund!  
Wie? Ich berate Sie dazu  
individuell und nehme mir  
Zeit für Sie!

**NATURHEILPRAXIS**  
REBEKKA SMOLA  
Heilpraktikerin

Ich bin gerne für Sie da und berate Sie naturheilkundlich!

Vereinbaren Sie einen Termin unter Tel.: 09144-924165

Am Einsiedel 54  
91785 Pleinfeld

Website: naturheilpraxis-smola.de  
E-Mail: naturheilpraxis-smola@online.de



## HILFETELEFON

### „GEWALT GEGEN FRAUEN“

Das Hilfetelefon „Gewalt gegen Frauen“ berät seit nunmehr sieben Jahren Betroffene in ganz Deutschland rund um die Uhr, kostenfrei, anonym und vertraulich.

Es ist unter der Nummer **08000 116 016** und per Online-Beratung unter [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de) zu erreichen und bietet Hilfe und Unterstützung an, **365 Tage im Jahr**, mehrsprachig und barrierefrei.

### WARUM GIBT ES DAS HILFETELEFON?

Jeden Tag erleben viele Frauen Gewalt – körperlich und psychisch. Doch gerade einmal **20 Prozent** der Betroffenen wenden sich an **Beratungs- oder Unterstützungseinrichtungen**, weil sie kein Vertrauen haben, dass ihnen jemand glaubt, weil sie Angst haben oder weil sie sich schämen. Viele wissen einfach nicht, welche Anlaufstelle für sie die richtige ist.

Genau hier setzt das bundesweite **Hilfetelefon „Gewalt gegen Frauen“** an. Eine anonyme Beratung am Telefon, im Chat oder per E-Mail ist besonders niederschwellig.

Die ständige Erreichbarkeit, die hohen Sicherheitsstandards, die mehrsprachige Beratung sowie der barrierefreie Zugang sollen von Gewalt betroffene Frauen dazu ermutigen, sich vertrauensvoll an das Hilfetelefon zu wenden und ihnen so den Weg zu professionellen Einrichtungen vor Ort ebnen.

### AN WEN RICHTET SICH DAS ANGEBOT?

Das **Hilfetelefon „Gewalt gegen Frauen“** richtet sich an alle Frauen, die von Gewalt betroffen oder bedroht sind – ganz gleich, ob die Gewalterfahrung in der Vergangenheit oder Gegenwart liegt.

Darüber hinaus können sich auch Menschen aus dem sozialen Umfeld der Frauen jederzeit an das Hilfetelefon wenden, zum Beispiel Freunde und Verwandte, die Gewaltbetroffene unterstützen wollen. Außerdem richtet sich das Angebot an Fachkräfte, die in ihrem Berufsalltag mit dem Thema Gewalt gegen Frauen in Kontakt kommen.

Das Beratungsangebot gilt unabhängig von sozialer und ethischer Herkunft, Religion, sowie sexueller Orientierung und Identität der hilfesuchenden Person.

### BITTE BEACHTEN SIE:

Die Rufnummer des Hilfetelefons **08000 116 016** ist nur **innerhalb Deutschlands** erreichbar.

# Ihr Partner im Bereich Hochbau



**Planungsbüro Albert**  
Hochbau - Energieberatung - Visualisierung

**Gewerblich | Öffentlich | Denkmalschutz | Privat**

**Beratung | Planung | Kalkulation | Ausführung |  
Bauleitung | Dokumentation | Abnahme |**

## Visualisierung | Design | Fotografie



**Visualisierung Interior | Visualisierung Exterior  
360° Panorama | Visuelles Filmmaterial  
Grafikdesign | Fotografie**

## Immobilien & Gestaltung Albert



**Benjamin Albert | Immobilienmakler**

**Vermittlung von Immobilien | Interior Design Beratung**

**Immobilien Wertermittlung |**

Planungsbüro Albert

Nordring 20, 91785 Pleinfeld  
Tel.: 09144-200  
info@planungsbuero-albert.de

www.planungsbuero-albert.de

Visuplace Creative Studio

Kohlplatte 6, 91785 Pleinfeld  
Tel.: 09144-926862  
info@visuplace.com

www.visuplace.com

Immobilien & Gestaltung Albert

Benjamin Albert, Kohlplatte 6,  
91785 Pleinfeld, Mobil: 0160 96210354  
info@immobilien-gestaltung-albert.de

www.immobilien-gestaltung-albert.de



Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten  
Weißenburg i. Bay.  
mit Landwirtschaftsschule



## KURSPROGRAMM OKTOBER 2020

**Mo., 05.10.2020, 9:30 bis 11:00 Uhr**

### Stillen, Fläschchen und was kommt dann? Der erste Brei! (Vortrag)

Ihr Kind kommt in die Phase, in der Milchmahlzeiten durch Breimahlzeiten ersetzt werden. Wie Sie diesen Übergang vom Stillen oder Fläschchen zur Beikost Schritt für Schritt gestalten können, erfahren Sie in diesem Vortrag. Bei der Einführung der Beikost möchten wir Sie mit Informationen zu aktuellen Trends, Studien und Anregungen für die Praxis unterstützen.

**Referentin:** Melanie Wolter, Diätassistentin

**Information:** Zugangsdaten und Anleitung zum Einloggen erhalten Sie nach der Anmeldung zeitnah vor dem Termin.

**Sa., 10.10.2020, 9:00 Uhr**

### ESS-Bar – schnell und frisch ein Genuss für Familien mit Kleinkindern! (Vorführung)

Dieser Kurs gibt einen Überblick über die aktuellen Ernährungsempfehlungen für Kinder anhand der Ernährungspyramide. Im Familienalltag muss es oft schnell gehen. Wie Sie in kurzer Zeit trotzdem ein aus frischen Zutaten zubereitetes, ausgewogenes Essen für Ihre Familie zubereiten können, erfahren Sie in diesem Kurs.

**Referentin:** Anja Eckert, Fachlehrerin EG

**Ort:** AELF Weißenburg i. Bay., Bergerstr. 2-4, Weißenburg

**Fr., 16.10.2020, 15:00 bis 17:00 Uhr**

**Fr., 30.10.2020, 15:00 bis 17:00 Uhr**

### Spiel und Spaß bei jedem Wetter – gemeinsam in der Natur bewegen! Für Familien mit Kindern ab 2 Jahren

Täglich raus an die frische Luft! Mutig sein und Ausprobieren machen Ihr Kind stark. Eltern erhalten Tipps und kreative Anregungen für Bewegungsideen mit Natur- und Alltagsmaterialien im Freien.

Wichtig: Wetterfeste Kleidung/Schuhwerk, Essen/Trinken für Picknick mitbringen! Bei Dauerregen: Ersatztermin 1 Wo. später

**Referentin:** Eva Hefe, Sportlehrerin

**Ort: Bewegungsspiele für Familien, 16.10.2020**

Sandbockelweg bei Pleinfeld, Treffpunkt Wanderparkplatz Höbachweiher

**Ort: Laufspiele zur Naturerfahrung, 30.10.2020**

Rund um den Wassertretplatz Weißenburg,  
An den Sommerkellern, Weißenburg

**Mo., 19.10.2020, 20:00 bis 21:30 Uhr**

### Ich erobere den Familientisch (Vortrag)

Hilfestellung auf dem Weg vom Brei zur Einführung der Familienkost. Ihr Kind darf nun endlich am Familientisch mitessen! Fragen, wie z. B. „Was ist zu beachten? Welche Lebensmittel sind noch zu meiden? Welche Getränke soll ich meinem Kind anbieten? Welche Menge ist richtig?“, werden in diesem Vortrag beantwortet.

**Referentin:** Andrea Meyer, Diätassistentin

**Ort:** Hebammenpraxis Gunzenhausen, Bahnhofstr. 23 a,  
91710 Gunzenhausen, Tel. 09831-884180

**Mo., 26.10.2020, 19:00 Uhr**

### Snacks to go – Kochst Du schon oder kaufst Du noch? (Vorführung)

Zwischenmahlzeiten und Snacks haben eine wichtige Funktion im Speiseplan kleiner Kinder. Sie füllen den Energiespeicher auf und versorgen mit wichtigen Nährstoffen. Vorführung: Anhand der Ernährungspyramide werden bedarfsgerechte Zwischenmahlzeiten zusammengestellt und zubereitet. Kostproben überzeugen, das Gelernte zuhause auszuprobieren.

**Referentin:** Anja Eckert, Fachlehrerin EG

**Ort:** AELF, Bergerstr. 2-4, 91781 Weißenburg

**J. Magiera**  
Informationstechnik

Am Espan 16  
91785 Pleinfeld  
Tel.: 0 91 44 / 928 11 22



**Beratung • Verkauf**  
**REPARATURSERVICE**  
Meisterbetrieb

# Ihre Wasserqualität -

## Die Gemeindewerke Pleinfeld informieren

# Beschaffenheit des Trinkwassers

Entnahme am 12.08.2020  
Reinmischwasser aus Brunnen 1 und 2

### Indikatorparameter

Bezeichnung	Dimension	Grenzwert	Analysewerte
Aluminium	mg/l	0,2	<0,03
Ammonium	mg/l	0,5	<0,1
Chlorid	mg/l	250	7
Clostridium perfringens	Anzahl/100 ml	0	0
Coliforme Keime	Anzahl/100 ml	0	0
Eisen	mg/l	0,2	<0,01
Koloniezahl bei 22°	1/ml	100	0
Koloniezahl bei 36°	1/ml	100	0
Elektrische Leitfähigkeit	µS/cm	2500 bei 25 °C	367
Mangan	mg/l	0,05	<0,01
Natrium	mg/l	200	4
Sulfat	mg/l	240	13
Wasserstoffionenkonzentration	PH-Wert	> 6,5 und < 9,5	7,58

### TrinkWv Anlage 1, Teil 1

Bezeichnung	Dimension	Grenzwert	Analysewerte
Escherichia coli (E.coli)	Anzahl/100 ml	0	0
Enterokokken	Anzahl/100 ml	0	0

### Sonstige Parameter

Bezeichnung	Dimension	Grenzwert	Analysewerte
Temperatur	°C	25	10,6
Calcium	mg/l		49
Magnesium	mg/l		10
Kalium	mg/l		6,9
Gesamthärte CaCO <sub>3</sub>	mmol/l		1,63
Gesamthärte	°dh		9,1
<b>Härtebereich</b>			<b>mittel</b>

Die neuen Härtebereiche:		
weich	< 1,5 mmol CaCO <sub>3</sub> /l	(entspricht 8,4° dH)
<b>mittel</b>	<b>1,5 - 2,5 mmol CaCO<sub>3</sub>/l</b>	<b>(entspricht 8,4 - 14° dH)</b>
hart	> 2,5 mmol CaCO <sub>3</sub> /l	(entspricht >14° dH)

## Chemische Parameter

## Teil 1

Bezeichnung	Dimension	Grenzwert	Analysewerte
Benzol	µg/l	1	<0,5
Bor	mg/l	1	<0,1
Bromat	mg/l	0,01	<0,004
Chrom	mg/l	0,05	<0,005
Cyanid	mg/l	0,05	<0,01
1,2 - Dichlorethan	µg/l	3	<0,5
Fluorid	mg/l	1,5	0,3
Nitrat	mg/l	50	5
Quecksilber	mg/l	0,001	<0,0003
Selen	mg/l	0,01	<0,004
Trichlorethen und Tetrachlorethen	µg/l	10	<0,2 <0,2
Summe CKW	µg/l	10	n.n.
Uran	µg/l	10	<2,5
Atrazin	µg/l	0,1	<0,03
Propazin	µg/l	0,1	<0,03
Simazin	µg/l	0,1	<0,03
Terbutylazin	µg/l	0,1	<0,03
Desethylatrazin	µg/l	0,1	<0,03
Desethylterbutylazin	µg/l	0,1	<0,03
Diuron	µg/l	0,1	<0,03
Isoproturon	µg/l	0,1	<0,03
Metazachlor	µg/l	0,1	<0,03
Bentazon	µg/l	0,1	<0,03
Summe PBSM	µg/l	0,5	n.n.

## Chemische Parameter

## Teil 2

Bezeichnung	Dimension	Grenzwert	Analysewerte
Antimon	mg/l	0,005	<0,001
Arsen	mg/l	0,01	0,004
Benzo-(a)-pyren	µg/l	0,01	<0,002
Blei	mg/l	0,01	<0,003
Cadmium	mg/l	0,005	<0,001
Kupfer	mg/l	2	<0,02
Nickel	mg/l	0,02	<0,005
Nitrit	mg/l	0,5	<0,02
Benzo(b)fluoranthen	µg/l	0,1	<0,01
Benzo(k)fluoranthen	µg/l	0,1	<0,01
Benzo(g, h, i)perylene	µg/l	0,1	<0,01
Indeno(1, 2, 3-cd)pyren	µg/l	0,1	<0,01
PAK (Summe nach TrinkWv)	µg/l	0,1	n.n.
Chloroform	µg/l	50	<0,8
Monobromdichlormethan	µg/l	50	<0,3
Dibrommonochlormethan	µg/l	50	<0,2
Bromform	µg/l	50	<0,6
Summe THM	µg/l	50	n.n.
Vinylchlorid	µg/l	0,5	<0,0005

n.n = nicht nachweisbar

Haben Sie noch Fragen zu Ihrer Trinkwasserqualität dann wenden Sie sich an.  
Telefon: 09144/920081



### Kontakt

Kultur- u. Touristinformation  
Marktplatz 11  
91785 Pleinfeld

Tel.: 0 91 44 / 92 00 70  
Fax: 0 91 44 / 92 00 60

tourismus@pleinfeld.de  
www.pleinfeld.de

### Unsere Öffnungszeiten

ab Juli 2020

Montag bis Freitag:  
10.00 - 16.00 Uhr

Samstag:  
10.00 - 13.00 Uhr

November bis März

Montag bis Donnerstag:  
9.00 - 12.00 Uhr u. 13.30 - 16.30 Uhr

Freitag:  
9.00 - 12.00 Uhr

Samstag: geschlossen

### Ihre Ansprechpartnerinnen:

Maren Adami  
Barbara Rössler  
Regina Hansel  
Marion Knörlein  
Monika Schertel  
Susanne Ameis



ServiceQualität  
DEUTSCHLAND

## KULTUR- u. TOURISTINFORMATION -Öffnungszeiten Oktober-

**WIR HABEN GEÖFFNET!**

Zu folgenden Zeiten sind wir persönlich für Sie da:

**Montag bis Freitag**

**10.00 - 16.00 Uhr**

**Samstag**

**10.00 - 13.00 Uhr**

Gastgeber, Bürger u. sonstige Besucher mit planbaren Anliegen bitten wir um Terminvereinbarung!

Terminvereinbarungen sind auch außerhalb der o. g. Zeiten möglich.

Bitte beachten Sie die am Eingang aushängenden Hygiene- u. Abstandsregeln.

Ihr Team der  
Kultur- u. Touristinformation



PLEINFELD AM  
BROMBACHSEE

Erleben & Genießen

**BITTE BEACHTERN SIE:  
AM SAMSTAG, 03.10.2020 BLEIBT UNSER  
BÜRO GESCHLOSSEN!**



## MELDUNG VON VERANSTALTUNGEN

In der Bürgerinfo erscheint monatlich der **aktuelle Veranstaltungskalender**.

Um diesen immer **möglichst vollständig** präsentieren zu können, möchten wir an dieser Stelle noch einmal **alle Vereine und sonstige Einrichtungen** in Pleinfeld und den Ortsteilen bitten, uns **alle Veranstaltungen zu melden**. Die Meldungen können Sie ganzjährig in der

### Kultur- u. Touristinformation

Marktplatz 11 - 91785 Pleinfeld

Tel.: 09144/ 920070; Fax: 09144/ 920060 - Email: [tourismus@pleinfeld.de](mailto:tourismus@pleinfeld.de)

abgeben. Ein Formular für Ihre Meldung stellen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Da wir bei vielen kleineren Veranstaltungen in der derzeitigen Situation häufig nicht wissen, ob und unter welchen Bedingungen diese durchgeführt werden, bitten wir insbesondere in der kommenden Zeit um eine regelmäßige Meldung bzw. Aktualisierung bereits gemeldeter Termine.

Den Veranstaltungskalender mit allen bisher gemeldeten Veranstaltungen finden Sie auch im Internet unter [www.pleinfeld.de](http://www.pleinfeld.de).

Außerdem werden **alle Veranstaltungen**, die auch für die Urlaubsgäste interessant sind, in den im Frühjahr erscheinenden Gästezeitungen, wie z. B. dem Seeblick, veröffentlicht.

## KURBEITRAGSERHEBUNG IM GEMEINDEGEBIET PLEINFELD – IHRE PFLICHT ALS GASTGEBER!



**Meldepflicht besteht auch für Beherbergungsbetriebe, die ihre Ferienwohnungen und Zimmer nicht über die Kultur- u. Touristinformation anbieten!**

Personen, die sich zu Erholungszwecken im Gebiet des Marktes Pleinfeld aufhalten, ohne dort ihre Hauptwohnung im Sinne des Melderechts zu haben, und denen die Möglichkeit zur Benutzung der gemeindlichen Erholungseinrichtungen und zur Teilnahme an den Veranstaltungen geboten wird, sind verpflichtet, einen Kurbeitrag zu entrichten. Diese Verpflichtung ist nicht davon anhängig, ob und in welchem Umfang Einrichtungen tatsächlich in Anspruch genommen werden.

Vermieter von Ferienwohnungen, Gästezimmern, etc., die Kurbeitragspflichtige beherbergen oder ihnen Wohnraum überlassen sowie Inhaber von

Campingplätzen sind verpflichtet, der Gemeinde die Beitragspflichtigen schriftlich zu melden. Sie sind weiterhin verpflichtet, den Kurbeitrag einzuheben und haften der Gemeinde gegenüber für den Eingang des Beitrags.

Die Touristinformation stellt den Beherbergungsbetrieben dafür kostenlos die dafür erforderlichen Meldescheine zur Verfügung.

**Alle Inhaber von Beherbergungsbetrieben, die sich bisher noch nicht bei der Kultur- u. Touristinformation gemeldet haben und keinen Kurbeitrag im Sinne der Kurbeitragssatzung erheben, bitten wir, sich umgehend in der Touristinformation zu melden.**

Das Team der Kultur- u. Touristinformation steht Ihnen für Fragen und Anregungen jederzeit gerne zur Verfügung.



## WANDERTIPP - DEN BROMBACHSEE AUF SCHUSTERS RAPPEN ERLEBEN

Los geht die **Wanderung (Nr. 81)** am Parkplatz des Pleinfelder Freibads. Vorbei am Sportheim verläuft die Route durch schattige Wälder in Richtung Ramsberg. Von der Jakobuskapelle oberhalb des Ortes genießen Sie einen traumhaften Blick auf den Brombachsee.

Zurück in Richtung Pleinfeld wandern Sie nun entlang des Uferwegs und kommen so auch an der Aussichtsplattform am Pleinfelder Badestrand vorbei. Dort hat man aus ca. 8 m Höhe eine uneingeschränkte Aussicht auf den See. Durch den Wald geht es dann wieder zurück zum Ausgangspunkt in Pleinfeld.

**Wir wünschen Ihnen eine schöne, erlebnisreiche Wanderung!**

Nähere Infos, die Strecke zum Download sowie zahlreiche weitere Wandertipps finden Sie auch auf unserer Internetseite

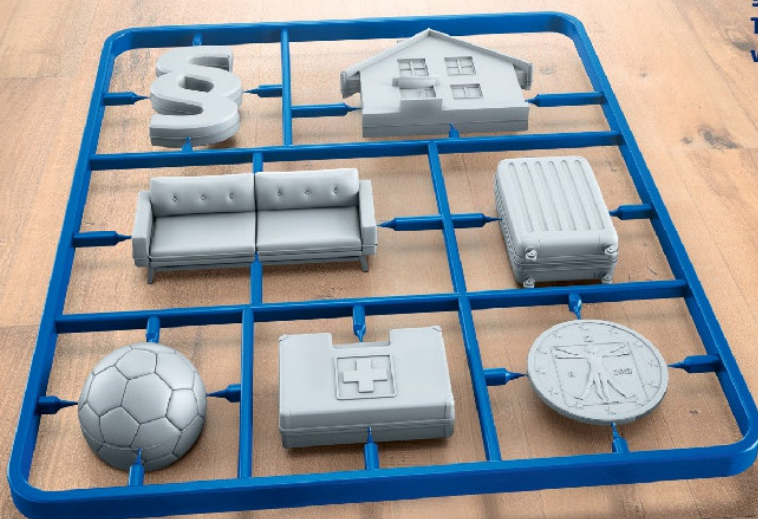
<https://www.pleinfeld.de/wandern/>



## GENAU DER SCHUTZ, DEN SIE BRAUCHEN.

Wählen Sie mit dem Zurich PrivatSchutz Ihr persönliches Versicherungspaket aus verschiedenen Bausteinen.

**Gerne beraten wir Sie:  
REGIONALDIREKTION  
BEYERLEIN-PAWLICZKI & KOLLEGEN  
Brückenstraße 7  
91785 Pleinfeld  
Telefon 09144 608841-0  
[www.zurich.de/beyerlein-pawliczki](http://www.zurich.de/beyerlein-pawliczki)**



**ZURICH VERSICHERUNG.  
FÜR ALLE, DIE WIRKLICH LIEBEN.**

**ZURICH®**





Fränkischer WasserRadweg  
Flüsse. Seen. Burgromantik.

## FRÄNKISCHER WASSERRADWEG

### DIE ENTSPANNTE RUNDTOUR DURCH BAYERNS KONTRASTREICHE MITTE

Das Wasser ist ein fast ständiger Begleiter für Radler auf dem **rund 460 Kilometer** langen Fränkischen WasserRadweg.

Auf ebenen Strecken am Fluss- und Seeufer erkunden sie drei abwechslungsreiche Urlaubslandschaften – **das Fränkische Seenland, das Romantische Franken und den Naturpark Altmühltal.**


Besonders reizvoll ist die Route dank ihrer Kombination aus Landschafts-, Kultur und Genusserlebnissen: Geschichtsträchtige Städte wie **Feuchtwangen, Dinkelsbühl, Rothenburg o.d.T., Ansbach** oder **Neumarkt i.d.OPf.** liegen ebenso am Weg wie die vielfältigen Wasserlandschaften des Fränkischen Seenlands mit ihren Badestränden und ruhigen Uferzonen, Streuobstwiesen und Hopfengärten rings um die Seen und nicht zuletzt zahlreiche gastfreundliche Orte.



Hier stärkt man sich mit **heimischen Spezialitäten** für die nächste Etappe. Mehrere Bahnhöfe an der Strecke und ein erstklassiger Service rund ums Rad sorgen dafür, dass sich die Tour auf dem **Fränkischen Wasserradweg** ganz individuell und entspannt gestalten lässt.

Weitere Infos finden Sie im Internet unter: [www.fraenkischer-wasserradweg.de](http://www.fraenkischer-wasserradweg.de)





**Möbel  
nach  
Maß**

Volkert Mödl  
Brückenstr. 7  
91785 Pleinfeld  
Fon: 09144 6737

[www.schreinerei-moedl.de](http://www.schreinerei-moedl.de)

Wir sind für Sie da:  
Planung & Ausführung  
von A bis Z

**MeisterScheune**

Die MeisterScheune ist Ihre kompetente Anlaufstelle für alle Fragen rund ums Bauen, Renovieren, Modernisieren, Energie sparen & Einrichten. Wir beraten Sie von Anfang an:

- Schreinerei Mödl
- Malerfachbetrieb Göttler & Wurm
  - Zimmerei Sebastian Seitz
  - Fliesen Missberger
  - Kaminbau Gruber
- Sonnenwende 2020 - Photovoltaik
  - Heizung-Sanitär Hausmann

**7 Gewerke unter einem Dach  
Eine Anlaufstelle**

Zollgasse 2a - 91785 Pleinfeld

Tel. 09144 9270-600

[www.meisterscheune.de](http://www.meisterscheune.de)

**WIR MACHEN'S MÖBLICH!**



Inhaber: Familie Loy in drei Generationen

**W  
OHNEN  
U  
ND  
G  
ENUSS**



**Sie legen Wert auf eine kompetente Beratung und möchten dazu einen ehrlichen Preis?  
... dann sind Sie bei uns genau richtig!**

Möbel Lewicki GmbH & Co. KG · Treuchtlinger Straße 15 · 91781 Weißenburg · Tel. 09141 5629

[www.moebel-lewicki.de](http://www.moebel-lewicki.de)

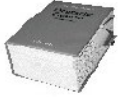
Wir sind für Sie da: Montag - Mittwoch, Freitag 9.00 - 18.00 Uhr,  
Donnerstag 9.00 - 18.30 Uhr, Samstag 9.00 - 15.30 Uhr

...traumhafte  
Wohnideen!

**Lewicki**

# Anwaltskanzlei Bernhard Trögl

Seit über 20 Jahren in Pleinfeld  
und jetzt auch in Weißenburg



Marktplatz 5  
91785 Pleinfeld  
Tel. 09144/94930  
Fax 09144/94932



e-mail: [ratroegl@online.de](mailto:ratroegl@online.de)  
[www.anwaltskanzlei-pleinfeld.de](http://www.anwaltskanzlei-pleinfeld.de)

Bahnhofstr. 1  
91781 Weißenburg  
Tel. 09141/5033  
Fax 09141/73535

e-mail: [anwaelfe@enbaho.de](mailto:anwaelfe@enbaho.de)  
[www.enbaho.de](http://www.enbaho.de)

**Geschäftszeiten:**  
Mo – Fr. 8 – 12 Uhr  
Mo – Do 13-17 Uhr  
und nach Vereinbarung

# Haarscharf

Haar- und Nagelstudio



Inh. Nicole Mory  
Obere Torstraße 8  
91785 Pleinfeld

Telefon 09144 / 929 560  
Fax 09144 / 929 561  
[info@haarscharf-pleinfeld.de](mailto:info@haarscharf-pleinfeld.de)

[www.haarscharf-pleinfeld.de](http://www.haarscharf-pleinfeld.de)

Öffnungszeiten: Di - Fr 08.00 h - 12.00 h und 14.00 h - 18.00 h - Sa 08.00 h - 12.00 h

Ihre Handwerkskraft  
von nebenan!

Beim Sägewerk 11, 91785 Pleinfeld  
☎ 09144/949 20  
[www.harald-nehls.de](http://www.harald-nehls.de)



Folie gegen  
Viren + Bakterien



To allow your clients, staff and patients to identify the areas protected with the antimicrobial film, we have created the PURE ZONE label which can be applied to doors, counters, windows, tables, etc. [www.hexishealth.com](http://www.hexishealth.com)

MANAGEMENT  
OF ANTI-MICROBIAL  
PROTECTION ON  
YOUR PREMISES



Desinfektion  
im webshop



Glasdekor  
im webshop



Ihre Werbung  
aus einer Hand



# TREND DESIGN

werbung folierungen schutzfolien

...Qualität seit 1992!



[www.trenddesign-team.de](http://www.trenddesign-team.de)

Nordring 14 D-91785 Pleinfeld  
Tel. +49 9144 6088340

Elektro.Wärme.Bad.  
**MORY**

Pleinfeld ▶ Schwabach ▶  
Treuchtlingen  
Telefon: 09144 - 92 94 0  
info@mory-haustechnik.de

*Ich fühl mich wohl ...*  
... mit den Leistungen von Mory.



**Bei uns bekommen Sie alles aus einer Hand:  
Elektro - Wärme - Bad - Hausgeräte.  
Alle Gewerke, ein Ansprechpartner.**

**www.mory-haustechnik.de**



**Mehr  
Generationen  
Haus**  
*Wir leben Zukunft vor*

**Mehrgenerationenhaus  
Pleinfeld  
im Bürgerhaus**



# Wo Menschen aller Generationen sich begegnen.



Unser Haus befindet sich im „Alten Vogteischloss“ in Nachbarschaft zu Bücherei und Heimatmuseum.

**Mehrgenerationenhaus Pleinfeld  
im Bürgerhaus**  
Kirchenplatz 1, 91785 Pleinfeld

**Telefon:** 09144 / 6 08 99 88  
**Fax:** 09144 / 92 00 - 5 69  
**Email:** [mgh@pleinfeld.de](mailto:mgh@pleinfeld.de)  
**Internet:** [www.pleinfeld.de](http://www.pleinfeld.de)

**Öffnungszeiten:**

**Mo:** 8:30 - 12:30 Uhr  
**Di:** 8:30 - 12:30 Uhr + 15 - 17 Uhr  
**Mi:** 8:30 - 12:30 Uhr  
**Do:** 8:30 - 12:30 Uhr + 15 - 17 Uhr  
**Fr:** 8:30 - 12:30 Uhr  
und nach Vereinbarung

**Kommen Sie vorbei, wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Cornelia Wagner und Alexandra Werner  
Koordinatorinnen

Regina Sturm  
Mitarbeiterin

Astrid Weiße  
Referatsleiterin

Gefördert vom:





Mehr  
Generationen  
Haus  
Wir leben Zukunft vor

## Mehrgenerationenhaus Pleinfeld im Bürgerhaus



### ANGEBOTE UND VERANSTALTUNGEN

Bewegungskurse  
 Sprachkurse  
 Kreativangebote  
 Seminare + Vorträge  
 Begegnungstreffen  
 Schülerförderung  
 Handykurs  
 Computerkurse  
 Präventionsangebote  
 kulturelle Angebote

kostenpflichtiges Angebot  
 Anmeldung erforderlich


























	Do., 01.10.	18:30 - 19:30 Uhr	<b>Sprachförderung für Migranten</b>	<b>Bürgerhaus</b> Großer Saal, 2. Stock
	Fr., 02.10.	08:00 - 08:45 Uhr 09:00 - 09:45 Uhr	<b>Mach mit – Bleib fit I.</b> Einstieg jederzeit möglich Claudia Träger, €	<b>Bürgerhaus</b> Großer Saal, 1. Stock
	Fr., 02.10.	10:00 - 11:00 Uhr	<b>Sport + Bewegung für Geist und Körper - Sport kennt kein Alter</b> Einstieg jederzeit möglich. Claudia Träger, €	<b>Bürgerhaus</b> Großer Saal, 1. Stock
	Fr., 02.10.	15:30 - 16:30 Uhr	<b>Musik für Minis &amp; Mamis und Papis</b> Für Mütter und Väter mit Kindern von 0 - 4 Jahren. Kerry Spearen-Artmann, €	<b>Bürgerhaus</b> Großer Saal, 1. Stock
	Di., 06.10.	10:00 - 12:00 Uhr	<b>Schafkopfen.</b> Anfänger und geübtere Spieler. Neue Mitspieler sind willkommen.	<b>Bürgerhaus</b> Gästeempfang
	Di., 06.10.	15:00 - 17:00 Uhr	<b>Offenes Bürger-Café</b> <b>Treffpunkt Bürgerhaus</b>	<b>Bürgerhaus</b> Gästeempfang
	Mi., 07.10.	19:00 - 21:00 Uhr	<b>Vortrag: Wenn ein Kind kommt...</b> Wissenswertes rund um gesetzliche Leistungen <b>Referentin: Heike Hedwig, Sozialpädagogin</b>	<b>Bürgerhaus</b> Großer Saal, 1. Stock
	Do., 08.10.	18:30 - 19:30 Uhr	<b>Sprachförderung für Migranten</b>	<b>Bürgerhaus</b> Großer Saal, 2. Stock
	Fr., 09.10.	19:00 - 21:00 Uhr	<b>Vortrag: Fjorde und Eis - Wandern in Grönland</b> Eindrucksvolle Reiseerlebnisse und faszinierende Bilder von Felix Michahelles und Andreas Bender. <b>Anmeldung bitte unter 09144 / 6089988</b>	<b>Bürgerhaus</b> Großer Saal, 1. Stock
	Sa., 10.10.	10:00 - 11:00 Uhr 11:15 - 12:15 Uhr	<b>Schulflüsterer</b> Hausaufgabenunterstützung und Hilfestellung für Grundschüler	<b>Bürgerhaus</b> Kleiner Saal, 1. Stock
	Mo., 12.10.	09:30 - 12:00 Uhr	<b>Handarbeit, Basteln und mehr...</b> Offene Stunde für jedes Alter	<b>Bürgerhaus</b> Gästeempfang
	Di., 13.10.	10:00 - 12:00 Uhr	<b>Schafkopfen.</b> Anfänger und geübtere Spieler. Neue Mitspieler sind willkommen.	<b>Bürgerhaus</b> Gästeempfang
	Do., 15.10.	19:00 - 20:30 Uhr	<b>Gruppenaustausch für Erkrankte und Angehörige</b> Betroffene jeden Alters sind herzlich willkommen. <b>Anmeldung bitte unter 09144 / 6089988</b>	<b>Bürgerhaus</b> Kleiner Saal, 1. Stock
	Do., 15.10.	18:30 - 19:30 Uhr	<b>Sprachförderung für Migranten</b>	<b>Bürgerhaus</b> Großer Saal, 2. Stock



## Mehrgenerationenhaus Pleinfeld im Bürgerhaus



### ANGEBOTE UND VERANSTALTUNGEN

	Fr., 16.10.	08:00 - 08:45 Uhr 09:00 - 09:45 Uhr	<b>Mach mit – Bleib fit I.</b> Einstieg jederzeit möglich Claudia Träger, € 	<b>Bürgerhaus</b> Großer Saal, 1. Stock
	Fr., 16.10.	09:00 - 09:45 Uhr	<b>Mach mit – Bleib fit II.</b> Einstieg jederzeit möglich Claudia Träger, € 	<b>Bürgerhaus</b> Großer Saal, 1. Stock
	Fr., 16.10.	10:00 - 11:00 Uhr	<b>Sport + Bewegung für Geist und Körper - Sport kennt kein Alter</b> Einstieg jederzeit möglich. Claudia Träger, € 	<b>Bürgerhaus</b> Großer Saal, 1. Stock
	Sa., 17.10.	10:00 - 11:00 Uhr 11:15 - 12:15 Uhr	<b>Schulflüsterer</b> Hausaufgabenunterstützung und Hilfestellung für Grundschüler 	<b>Bürgerhaus</b> Kleiner Saal, 1. Stock
	Di., 20.10.	10:00 - 12:00 Uhr	<b>Schafkopfen.</b> Anfänger und geübtere Spieler. Neue Mitspieler sind willkommen.	<b>Bürgerhaus</b> Gästeempfang
	Do., 22.10.	18:30 - 19:30 Uhr	<b>Sprachförderung für Migranten</b>	<b>Bürgerhaus</b> Großer Saal, 2. Stock
	Fr., 23.10.	08:00 - 08:45 Uhr 09:00 - 09:45 Uhr	<b>Mach mit – Bleib fit I.</b> Einstieg jederzeit möglich Claudia Träger, € 	<b>Bürgerhaus</b> Großer Saal, 1. Stock
	Fr., 23.10.	10:00 - 11:00 Uhr	<b>Sport + Bewegung für Geist und Körper - Sport kennt kein Alter</b> Einstieg jederzeit möglich. Claudia Träger, € 	<b>Bürgerhaus</b> Großer Saal, 1. Stock
	Sa., 24.10.	10:00 - 12:00 Uhr	<b>Schulflüsterer</b> Hausaufgabenunterstützung und Hilfestellung für Grundschüler 	<b>Bürgerhaus</b> Kleiner Saal, 1. Stock
	Mo., 26.10.	09:30 - 12:00 Uhr	<b>Handarbeit, Basteln und mehr...</b> Offene Stunde für jedes Alter	<b>Bürgerhaus</b> Gästeempfang
	Di., 27.10.	10:00 - 12:00 Uhr	<b>Schafkopfen.</b> Anfänger und geübtere Spieler. Neue Mitspieler sind willkommen.	<b>Bürgerhaus</b> Gästeempfang
	Do., 29.10.	18:30 - 19:30 Uhr	<b>Sprachförderung für Migranten</b>	<b>Bürgerhaus</b> Großer Saal, 2. Stock
	Fr., 30.10.	08:00 - 08:45 Uhr 09:00 - 09:45 Uhr	<b>Mach mit – Bleib fit I.</b> Einstieg jederzeit möglich Claudia Träger, € 	<b>Bürgerhaus</b> Großer Saal, 1. Stock
	Fr., 30.10.	10:00 - 11:00 Uhr	<b>Sport + Bewegung für Geist und Körper - Sport kennt kein Alter</b> Einstieg jederzeit möglich. Claudia Träger, € 	<b>Bürgerhaus</b> Großer Saal, 1. Stock
	Sa., 31.10.	10:00 - 11:00 Uhr 11:15 - 12:15	<b>Schulflüsterer</b> Hausaufgabenunterstützung und Hilfestellung für Grundschüler 	<b>Bürgerhaus</b> Kleiner Saal, 1. Stock



## Mehrgenerationenhaus Pleinfeld im Bürgerhaus



### HANDARBEITEN, BASTELN UND MEHR ...



Verbringen Sie gemeinsam 2x im Monat einen schönen Vormittag. Hier wird gebastelt, gehäkelt, gestrickt, oder sich auch mal nur unterhalten.

... für jedes Alter, keine Anmeldung, kein Zwang. Einfach nur kommen, wenn Zeit und Lust dazu ist.

**Montag, 12. und 26. Oktober 2020**

**ab 9:30 Uhr**

**im Gästeempfang im Bürgerhaus**

Auf Ihr Kommen freut sich Ihr Bürgerhaus-Team.

Dieses Projekt wird aus Mitteln des Bayerischen Staatsministeriums für Arbeit und Soziales, Familie und Integration gefördert.

Bayerisches Staatsministerium für Arbeit und Soziales, Familie und Integration



### GRUPPENAUSTAUSCH FÜR ERKRANKTE UND ANGEHÖRIGE

#### Austausch für Betroffene mit Krebserkrankung und deren Angehörige

Mein Name ist **Melanie**, ich bin 23 Jahre alt und selbst betroffen. Mein Ziel ist der Austausch von Erkrankten und/oder deren Angehörigen untereinander, um sich mit der Diagnose nicht alleine zu fühlen. In meiner Gruppe ist jedes Alter willkommen, egal ob die Erkrankung frisch diagnostiziert ist oder schon eine Zeit zurück liegt. Selbstverständlich müssen alle Hygiene- und Abstandsregeln eingehalten werden.



**Habt den Mut und kommt vorbei, ich freue mich auf Euch!**

#### Nächstes Treffen:

**Donnerstag, 15. Oktober 2020**

**19:00 - 20:30 Uhr**

**Bürgerhaus, Kleiner Saal, 1. Stock**

**Um Anmeldung wird gebeten unter Tel. 0 91 44 / 6 08 99 88**

### MUSIK FÜR MINIS & MAMIS UND PAPIS

Hier wird nun wieder kreativer und musikalischer Erlebnisraum für die Keinsten geboten, nachdem die Corona Pandemie uns gezwungen hat zu Hause zu bleiben. Gemeinsam werden wir Spaß beim Spielen und Singen haben. Freude beim spielerischen Umgang mit Musik sind garantiert.

Wegen der Hygiene- und Abstandsregeln ist die Gruppengröße auf max. sechs Kinder plus Begleitung reduziert. Bitte eigene Matte oder Decke mitbringen.

*Ich freue mich sehr, Euch alle wieder zu sehen. Eure Kerry*

**Freitag, 02. Oktober 2020**

**15:30 - 16:30 Uhr , Großer Saal, 1. Stock**

Für Kinder bis 4 Jahre, Familienbeitrag: 3,00 €

**Bitte anmelden! Tel: 0 91 44 / 6 08 99 88**



Dieses Projekt wird aus Mitteln des Bayerischen Staatsministeriums für Arbeit und Soziales, Familie und Integration gefördert.

Bayerisches Staatsministerium für Arbeit und Soziales, Familie und Integration





## VORTRAG FJORDE UND EIS - WANDERN IN GRÖNLAND



### Grönland, die größte Insel der Welt, die weitgehend aus Eis besteht.

Dabei bietet es auch Möglichkeiten für Wanderungen in rauer Natur, Aussichten auf Gletscher im „ewigen Eis“ und Fjorde mit Eisschollen.

Ende August 2019 starteten wir - **Felix Michahelles** aus Pleinfeld und **Andreas Bender** aus Weißenburg - unsere lange geplante Wanderung im Süden Grönlands.

Der Ort Narsarsuaq mit 130 Einwohnern war die Ausgangsbasis für drei Mehrtagestouren mit Zelt und Rucksack. Da es kaum markierte Wege gibt, wanderten wir wegelos mit Karte und GPS. Dabei mussten wir ständig neu entscheiden, wie Flüsse oder Felsketten überquert werden konnten. Abgesehen vom ersten Tag trafen wir keine anderen Wanderer und waren ganz allein unterwegs. Neben dem wegelosen Gelände zählte das Wetter zu unseren größten Herausforderungen. Bei Temperaturen von bis zu 20 Grad tagsüber und -2 Grad nachts, teils mit Polarlichtern, drangen wir bis zur Grenze zum „ewigen Eis“ mit eindrucksvollen Gletschern und Eisschollen vor.



Wir möchten Ihnen unsere Reiseerlebnisse mit einem Bildervortrag im Bürger- und Mehrgenerationenhaus vorstellen.

## Freitag, 09. Oktober 2020

### um 19:00 Uhr

Bürgerhaus, Großer Saal, 1. Stock (nicht barrierefrei)

Der Eintritt ist kostenlos, es wird eine Spendenbox aufgestellt, die den Jugendzentren in Pleinfeld und Ramsberg zugute kommt.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen! *Felix Michahelles und Andreas Bender*

Um Anmeldung wird gebeten unter Tel. 0 91 44 / 6 08 99 88



## Veranstaltungsreihe „Willkommen im Leben“

### WENN EIN KIND KOMMT...

#### WISSENSWERTES RUND UM GESETZLICHE LEISTUNGEN UND REGELUNGEN

An diesem Informationsabend können sich werdende Eltern über Themen wie z.B. Mutterschutz, Elterngeld, Elternzeit, Landeserziehungsgeld, Betreuungsgeld, Kindergeld, Unterhaltsvorschuss und die „Landesstiftung Hilfe für Mutter und Kind“ informieren.



**Mittwoch, 07. Oktober 2020**

**Beginn: 19:00 Uhr**

**Bürgerhaus, Großer Saal, 1. Stock**

Der Eintritt ist frei.

Referentin: **Heike Hedwig**, Sozialpädagogin (M.A.),

Kath. Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen des Caritasverbandes Ansbach e. V.

**Bitte anmelden: Tel. 0 91 44 / 6 08 99 88**

**E-Mail: [mgh@pleinfeld.de](mailto:mgh@pleinfeld.de)**



## WIR MÖCHTEN EUCH WEITERHIN SCHÜTZEN!

Zu den gewohnten Öffnungszeiten erhalten Sie im Bürgerhaus weiterhin selbstgenähte

### MUND-NASEN-MASKEN

Dank der vielen fleißigen „Nachbarschaftshelferinnen“ haben wir auch in den nächsten Wochen die Möglichkeit, euch liebe Pleinfelder Bürgerinnen und Bürger mit Mund-Nasen-Masken zu versorgen.

Der Materialpreis pro Maske beträgt **drei Euro** und kommt den Näherinnen zu gute.

**Das Bürgerhaus-Team bedankt sich recht herzlich bei allen, die durch ihr großes Engagement die Nachbarschaftshilfe unterstützen.**



## Mehrgenerationenhaus Pleinfeld im Bürgerhaus



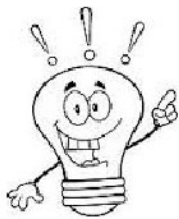
So, genug mit den Ferien! Es geht wieder los...

# Schulflüsterer



- Wir unterstützen dich bei den Hausaufgaben
- Wir leisten Hilfestellung bei Defiziten in Deutsch und Mathe
- Wir bereiten dich auf Lernzielkontrollen vor
- Wir möchten deine Grundkenntnisse festigen

**Unter Einhaltung der Hygieneregeln und tragen einer Mund-Nasenmaske!**



**ab 10. Oktober 2020**

**jeden Samstag** (außerhalb der Ferien)

**Von 10:00 bis 11:00 Uhr und 11:15 bis 12:15 Uhr**  
im Bürgerhaus Pleinfeld

**Um Anmeldung wird gebeten unter: Tel.: 0 91 44 / 6 08 99 88**

Das Angebot „Schulflüsterer“ wird durch ehrenamtliche Grundschulhelfer unterstützt, somit ist die Teilnahme kostenfrei.

# SCHÜLERTUTOREN

## JUGEND SCHULT JUGEND

### Wir bieten:

- schulische Leistungen verbessern
- für alle Schularten, ab 5. Klasse
- für alle Fächer
- Prüfungsvorbereitungen
- Unterstützung bei Hausaufgaben oder Referaten

**Unter Einhaltung der Hygieneregeln und tragen einer Mund-Nasenmaske!**



**ab 14. November 2020**

**jeden Samstag** (außerhalb der Ferien)

**von 10:00 bis 11:00 Uhr**  
im Bürgerhaus Pleinfeld

Das Angebot „Schülertutoren“ wird durch ehrenamtliche Helfer unterstützt, somit ist die Teilnahme kostenfrei.

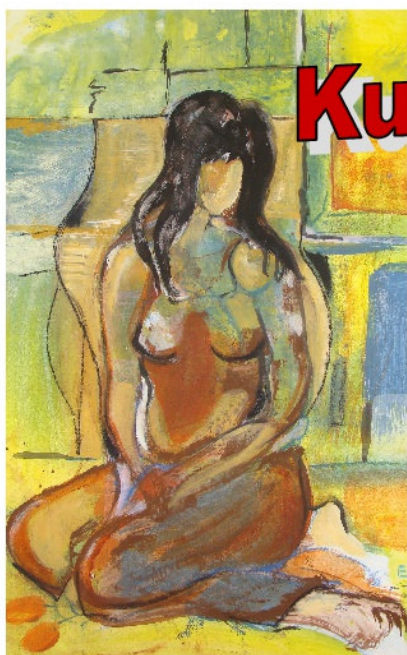


Mehr  
Generationen  
Haus  
Wir leben Zukunft vor

Mehrgenerationenhaus Pleinfeld im Bürgerhaus



# Kunst im Bürgerhaus

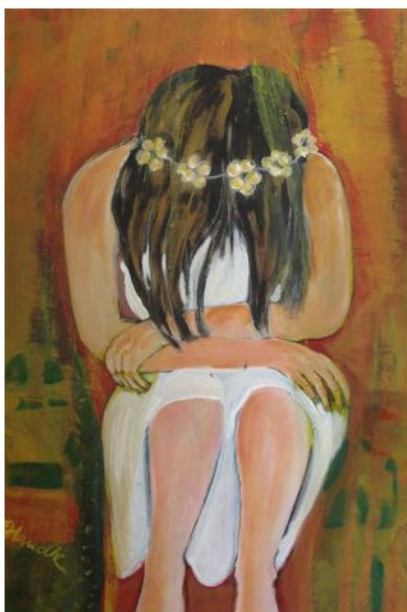


# Frauen



„Frauen“, ein Thema das Elke Handke immer wieder in ihrer Malerei aufgriff.

Sie zeigt ab 01. Oktober 2020 einige ihrer Bilder die in den letzten Jahren entstanden sind. Alle Techniken kamen dabei zum Einsatz wie **Aquarell, Zeichnungen mit Stift und Kreide** und ab 2000 auch in **Acryl und Monotopien**.



Selbst immer wieder gefordert sich Gedanken über das **Frau-sein** zu machen, veränderten sich die Bilder in ihrem Ausdruck.

Mal fröhlich, heiter, gelassen, verträumt, verletzlich, mutig und stark, so wie **FRAUEN** sein können.



von

*Elke Handke*

## Rückblick

# Abendeinstimmung im Schlossgarten

Unsere erfolgreiche Veranstaltungsreihe für Bürger und Urlaubsgäste musste dieses Jahr leider etwas kleiner ausfallen. Am 08. Juli, 05. August und 02. September wurde um 19:00 Uhr sowohl von ortsansässigen als auch von auswärtigen Künstlern eine Vorstellung gegeben. Trotz erschwelter Bedingungen konnten wir eine rege Besucherzahl begrüßen.



**Herzlichen Dank  
allen Beteiligten!**





**Mehr Generationen Haus**  
Wir leben Zukunft vor

**Mehrgenerationenhaus Pleinfeld im Bürgerhaus**



## ANGEBOTE UNSERES HAUSES

Wo Menschen aller Generationen sich begegnen.



**Nachbarschaftshilfe - Das Helfernetz Pleinfeld**  
Gemeinschaft verbindet

Initiative **Demenzfreundliche Kommune**  
Pleinfeld zeigt Gesicht

Anlaufstelle  
**Bürgerschaftliches Engagement**

Ansprechpartner **Ehrenamt Asyl**

**Du bist Du... komm dazu**  
Treffpunkt Bürgerhaus

**Sprachförderung** von Asylbewerbern

**Runder Tisch Asyl**

Wo Menschen aller Generationen sich begegnen.



**Kreativ- und Sportangebote**  
**Vorträge und Veranstaltungen**  
**Computer- und Handykurse**

**Bürgercafe -**  
ein offener Treffpunkt für jung und alt

Wo Menschen aller Generationen sich begegnen.



Gefördert vom:



Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend

# Übersicht Kursprogramm



## Oktober 2020

### Kinderkurse:

immer	Mittwoch	13:40 bis 14:30 Uhr	Gitarre Kinder, ab 10 Jahre, Fortgeschrittene, Stufe 5
immer	Mittwoch	16:30 bis 17:00 Uhr	Gitarre Kinder, ab 11 Jahre, Fortgeschrittene, Stufe 8

Mittwoch 17:10 bis 17:50 Uhr Gitarrenkurs Kinder ab 8 Jahre, Anfänger, Stufe 1

**NEU**

Kostenlose Schnupperstunde am 7.10.2020

**NEU**

danach Kurs á 10 Einheiten, gesamt 48,00 €, Leihgitarre kann gestellt werden.

### Erwachsene:

immer	QE	Dienstag	16:00 bis 16:45 Uhr 17:00 bis 17:45 Uhr	Französisch für Fortgeschr. Doppelstunde mit Lüftungspause
immer	QE	Mittwoch	18:00 bis 18:50 Uhr	Gitarrenkurs Fortgeschr. 6
immer	QE	Mittwoch	19:00 bis 19:50 Uhr	Gitarrenkurs Anfänger 2
immer	QE	Mittwoch	20:00 bis 20:50 Uhr	Gitarrenkurs Fortgeschr. 9
immer	QE	Freitag	17:00 bis 17:50 Uhr	Gitarrenkurs Fortgeschr. 6
immer	QE	Freitag	18:00 bis 18:50 Uhr	Gitarrenkurs Fortgeschr. 8
immer	QE	Freitag	19:00 bis 19:50 Uhr	Gitarrenkurs Anfänger 2
immer		Mittwoch	18:30 bis 19:30 Uhr	Pilates in der Grundschule
immer	QE	Donnerstag	17:00 bis 17:50 Uhr 18:05 bis 19:00 Uhr	Europäische Schwertkunst Doppelstunde mit Lüftungspause
immer		Freitag	17:30 bis 18:30 Uhr	Pilates für Wiedereinsteiger
immer		Freitag	19:00 bis 20:00 Uhr	Pilates für Fortgeschrittene
immer		Montag	9:00 bis 10:00 Uhr	Fit im Alltag für jedes Alter
Ab 01.10.2020	10 x	Donnerstag	18:30 bis 19:30 Uhr	Faszien-Fitness-Training
Ab 01.10.2020	10 x	Donnerstag	19:45 bis 20:45 Uhr	Faszien-Fitness-Training



Einstieg jederzeit möglich!

QE Quereinstieg möglich

### Anmeldungen im

Bürgerhaus in Pleinfeld, Kirchplatz 1

☎ 0 91 44 / 6 08 99 88 oder e-mail: [mgh@pleinfeld.de](mailto:mgh@pleinfeld.de)

# DER kleine LADEN

## Lernhilfen:

- zum selbständigen Lernen
- zahlreiche Beispiele und Übungsaufgaben
- schülergerechte Lösungen
- große Auswahl
- nicht vorrätige Titel können jederzeit bestellt werden



Ab sofort:  
Bezahlung mit  
EC-Karte möglich

## Öffnungszeiten:

Mo.– Fr. 8.30–12.00; 14.00–18.00

Sa. 9.00–13.00

Pleinfeld, Ellinger Str. 13, Tel.: 0 91 44/83 73

# Rascher's

Lieferservice  
Pizza Pasta

*Ich hör auf meinen Bauch.*

Dein Lieferservice mit Leidenschaft für Pleinfeld und Umgebung\*

09144 - 92 75 000

*"Kurz die Zeit vergessen,  
zurücklehnen  
und Rascher's genießen."*

Rascher's Lieferservice

Obere Torstraße 6 (direkt am Marktplatz)

91785 Pleinfeld

Inh.: Andreas Rascher

www.rascherslieferservice.de

#rascherslieferservice f RaschersLieferservice

\*Pleinfeld und Eingemeindungen. Weitere auf Anfrage und gegen Aufpreis.

www.hueber-pleinfeld.de

Werde  
ein Hueber  
Karriere  
bei uns!



## Baumaterial für Baustelle und Garten

Quarzsand, Donaukies, Pflastersplitte, fränkischer Oberboden  
und vieles mehr in unserem Lager in Pleinfeld Gewerbepark.

Alle Produkte unter [www.hueber-pleinfeld.de/Lager](http://www.hueber-pleinfeld.de/Lager)  
Hueber GmbH & Co. KG - Gewerbepark 11, Pleinfeld  
Mo - Fr. 8:00 bis 16:00 Uhr. - Tel. (09144) 602-0

 **Hueber**  
Gut. Güter. Am besten.





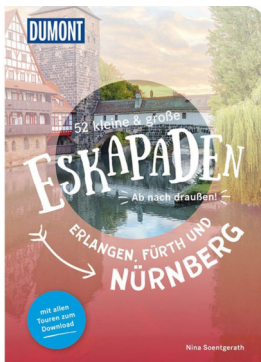
## HERBSTZEIT IN DER BÜCHEREI

Die Bücherei Pleinfeld startet mit zahlreichen Neuanschaffungen in die neue Jahreszeit.

Für die bevorstehende Saison wurde vor allem **am Bestand der Zeitschriften gearbeitet**. Ausleihschwache Hefte wurden aussortiert und durch zeitgemäße, ansprechende Abonnements ersetzt. Die Leserinnen und Leser dürfen sich jetzt auf dreizehn, alle Bereiche abdeckende Abos freuen.

z. B. Neben „**Mein schöner Garten**“ findet man jetzt „**Kraut & Rüben - biologisch gärtnern und natürlich leben**“. Aus dem Landwirtschaftsverlag gibt es zusätzlich zur beliebten „**Landlust**“ und der anschaulichen „**Einfach - Hausgemacht**“ die neue „**Zuhause**“.

Zum **Thema Gesundheit** kann man sich in der Zeitschrift „**Good Health**“ informieren. Die Ausleihzeit für Zeitschriften beträgt zwei Wochen.



Im **Bereich Freizeit und Urlaub** wurde auf die Anschaffung von Reiseführern über ferne Länder verzichtet, dafür mehr in Reiseliteratur innerhalb Deutschlands investiert. Eine neue Reihe aus dem Bruckmann Verlag nennt sich „**Kleine Auszeiten**“ und macht Lust auf kurze Wohnmobil-Trips. z.B. **Wochenend & Wohnmobil im Bayerischen Wald**.

Besonders liebevoll gestaltet ist die **Neuerscheinung „52 kleine & große Eskapaden in Erlangen, Fürth und Nürnberg“**, für alle, die schnell raus aus dem Alltagstrott wollen, ohne weit reisen zu müssen.



Bei den **Neuerscheinungen in der Kategorie Roman** stehen wir vor einem **spannenden Bücherherbst 2020**.

*Kommen Sie vorbei!*

### LESETIPP FÜR DEN MONAT OKTOBER:

„Ich bleibe hier“ von Balzano, Marco

Wer schon einmal über den Reschenpass am Reschensee vorbei in den Vinschgau gefahren ist, kennt den Schauplatz dieses Romans. Der alte Kirchturm von Graun ragt wie ein Mahnmal aus dem Stausee hervor und ziert auch das Titelblatt des Romans. Die junge Trina beginnt nach dem Ersten Weltkrieg mit ihren Freundinnen eine Ausbildung zur Lehrerin. Nach der Machtübernahme durch die Faschisten wird Südtirol zwangsitalianisiert. Die deutsche Sprache wird verboten. Trina unterrichtet in einer kirchlich organisierten Untergrundschule und heiratet Erich. Sie schildert das einfache, harte Leben der Bergbauern, die in den Mühlen der Politik zerrieben werden.

Die Südtiroler werden zur Entscheidung gezwungen: entweder unter italienischer Herrschaft bleiben oder umsiedeln ins nationalsozialistische Deutschland. Der Riss geht mitten durch die Familien. Ein ruhiger, klischeefreier und sehr bewegender Roman über Heimat und Identität, der ein Kapitel aus der Geschichte Südtirols erzählt, das viele sicher so nicht kennen.



*Unsere Bücher sind die beste Medizin!*

Alle empfohlenen Medien sind zu folgenden Öffnungszeiten erhältlich:

Dienstag und Donnerstag: 15:00 - 19:00 Uhr, sowie Mittwoch und Sonntag: 09:30 - 11:30 Uhr

# WOLF

Fliesen | Naturstein | Öfen | Holzböden

## Alles unter einem Dach:

Kaminöfen      Parkett  
Fliesen          Laminat  
Natursteine      Vinylböden

Mo. - Fr.  
10.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 - 13.00 Uhr

Richard-Stücklen-Str. 16 – 91781 Weißenburg  
09141-90 125-0 · [www.woconcept.de](http://www.woconcept.de)

Liebe Kunden,  
wir sind umgezogen!

Ab sofort finden sie uns in der Richard-Stücklen-Straße 16 in Weißenburg!

Hier mit neuer Ausstellung findet jeder Fliesenleger, sowie der Heimwerker alles rund um das Thema Wand- und Bodenbeläge.

Kaminöfen finden sie in unserer Ausstellung von den Marken: Hase, Skantherm, Scan & Jotul, Attica und Cera.

Wir bedanken uns jetzt schon recht herzlich für Ihren Besuch in unseren neuen Ausstellungsräumen.





# AUS DEN KINDERGÄRTEN

## SITZKREIS-UPDATE IN DER KATH. KITA „ST. FRANZISKUS“

Seit nun fast 2 Jahren findet unser Sitzkreis für unsere Kinder auf Kissen statt, da dies eine positive und natürliche Haltung des Körpers fördert. Die Kissen haben derzeit immer die Eltern für die Kinder mitgebracht.



Jetzt aber haben wir im September pünktlich zum Start in das neue Kitajahr eine **Spende von 750€ von W. L. Gore & Associates GmbH aus Pleinfeld** erhalten.

Dies hat uns dazu veranlasst unseren lang gehegten Wunsch in Erfüllung gehen zu lassen. Wir haben kurzerhand **neue Sitzkissen für die Kinder** bestellt. Diese bestehen aus Kunstleder, sodass man diese gut abwischen kann - nicht gerade das schlechteste in Coronazeiten.

Die Trapezform erleichtert es den Kindern einen Kreis zu bilden und die Regenbogenfarben laden dazu ein, den Farbkreis kennen zu lernen. Wir freuen uns darauf mit den Kindern in lockerer Atmosphäre Lieder zu singen, Neuigkeiten zu besprechen oder einer Geschichte zu lauschen.

**Wir bedanken uns sehr für die Spende,  
sodass uns dies ermöglicht wurde und sind gespannt auf das kommende Kitajahr.**





# AUS DEN KINDERGÄRTEN

## EINGEWÖHNUNG



## MAL ANDERS . . .



Eine gute Eingewöhnung ist aus entwicklungspsychologischer Sicht sehr wichtig. Um eine behutsame und erfolgreiche Eingewöhnung durchführen zu können, benötigen die Kinder ausreichend Zeit und ihre Eltern. Nur so kann es eine neue sichere Bindung zu seiner Bezugsperson aufbauen.

Für jedes Kind ist es eine Herausforderung, sich an eine neue Umgebung anzupassen und eine Beziehung zu noch fremden Personen aufzubauen. Während der ersten Zeit in der Einrichtung werden die Kinder mit unbekanntem Räumen, fremden Erwachsenen und anderen Kindern konfrontiert. Die Kinder müssen sich erst an die neue Situation, einen veränderten Tagesablauf und irgendwann auf die tägliche, mehrstündige Trennung von den Eltern gewöhnen. Die Beteiligung der Eltern bei diesem Eingewöhnungsprozess ist sehr wichtig. Durch Corona darf leider nur ein Elternteil in unsere Einrichtung und der Mundschutz ist dabei leider nicht wegzudenken. Ein Elternteil und die Beschäftigten begleiten mit Mundschutz die Kinder durch die Eingewöhnungszeit. Die Eltern schlüpfen dabei in die Rolle des stillen Beobachters und ermöglichen den Kontaktaufbau zwischen ihrem Kind und der Erzieherin.

Unsere Eltern kommen gestaffelt in die Einrichtung, sodass wir Ansammlungen mehrerer Personen in unseren Räumen etwas entschärfen können. Die Dauer der Eingewöhnungszeit variiert von Kind zu Kind. Wir geben jedem Kind die Zeit, die es benötigt, um sich bei uns einzuleben. Die Eingewöhnung ist dann beendet, wenn die Kinder uns das Personal als Bezugspersonen annehmen.

Um mögliche Infektionsketten nachzuvollziehen, dokumentiert die Einrichtung die anwesenden Eltern und Kinder mit Datum, Uhrzeit und Unterschrift.



Wir wünschen allen Neuankömmlingen einen guten Start bei uns im Kindergarten St. Marien.



## GESCHENKE MACHEN FREUDE

Von einem **ehemaligen Kindergarten-Papa** durfte sich der Kindergarten in Stirn über **einen Holztisch und zwei Bänke** erfreuen.

Der tolle Tisch wurde sogleich eingeweiht und wird künftig als Brotzeitisch bei schönem Wetter oder kreativen Angeboten im Freien von den Kindern genutzt.

An dieser Stelle möchten wir uns ganz herzlich bei Herrn Florian Wieland bedanken!



### 335 LITER APFELSAFT FÜR DEN KINDERGARTEN

Der **Stirner Elternbeirat** hat sich dazu bereit erklärt, Äpfel und Birnen aufzuklauben, sowie das Mosten für den **Kindergarten St. Marien** zu organisieren und zu übernehmen.

Um einen besonders guten Most zu erhalten, haben Eltern und Kinder direkt in Stirn gemeinsam Obst aufgelesen. Die gefüllten Säcke wurden zur **Mosterei nach Hagsbronn zu Herrn Josef Zeiner** transportiert. Die Äpfel wurden als erstes gewaschen. Danach gehäckselt und anschließend wurde mit der Obstpresse der Saft vom Trester getrennt und in einen Tank geleitet. Dies verfolgten die Kinder voller Neugierde und mit viel Interesse. Nachdem die Kinder geduldig gewartet hatten, bis der Saft erhitzt war, konnten sie beobachten wie der Saft in Plastikbeutel gefüllt wurde.

Dank fleißiger Hände von Kindern und Eltern sind tatsächlich stolze **335 Liter Apfelsaft** zusammen gekommen.



Wir sagen **herzlichen Dank** an alle **tüchtigen Kinder-Helfer**, **Herrn Birkel** der uns die Obstbäume in Stirn zur Verfügung gestellt hat, **Herrn Hesse** und **Familie Fürsich** für eine zusätzliche Apfelspende, dem **Stirner Elternbeirat** und **unseren Eltern** für ihr Engagement.

**DiakonieKaufhaus Pleinfeld**  
Kirchenstraße 2, 91785 Pleinfeld

**Gebraucht werden – Gebrauchswaren für einen guten Zweck – vor Ort**  
Montags von 9.00 bis 12.30 Uhr geöffnet!

**Öffnungszeiten:**  
Di. u. Do. 9.00 – 18.00 Uhr  
Mo., Mi., Fr. u. Sa. 9.00 – 12.30 Uhr

**Tradition die schmeckt**

**Gasthof und Metzgerei**

**Metzgerei** Eigene Schlachtung, Wildschweinprodukte aus eigener Herstellung

**Gasthof** Deftig fränkische Küche  
Saison-Gerichte, Wildschweingerichte

**Mittwoch Schlachtschüssel**

**Metzgerei Mo. + Di. + Do. nachmittag geschlossen**  
Öffnungszeiten Gasthof unter [www.schwarzer-adler-stirn.de](http://www.schwarzer-adler-stirn.de)

Hauptstraße 21 | Stirn | Tel. 09144 338 | [info@schwarzer-adler-stirn.de](mailto:info@schwarzer-adler-stirn.de)

# FiEGL

## BAUUNTERNEHMUNG ASPHALTMISCHANLAGE QUARZSANDWERK

Wir sind Ihr kompetenter Partner für:



Asphaltierungsarbeiten für  
Biogasanlagen und Fahrsilos  
Lieferung von Quarzsand  
u. Auffüllmaterial  
Lieferung von Schotter,  
Splitt u. Rundkies  
Asphaltierungsarbeiten  
aller Flächen

Gerne unterbreiten wir Ihnen ein Angebot

Pleinfeld · Tel. 091 44/928880  
Mühlstraße 192 · Fax 091 44/66 51  
www.fiegl-pleinfeld.de

Wir sind stolzer  
Unterstützer des großen  
Landschaftslaufs am Brombachsee



... natürlich leben!

NATUR | ERLEBNIS | HOLZ

www.zimmerei-papp.de

- Sanierung und Modernisierung
- Holzhaus individuell vor Ort gefertigt
- Dachstuhl modern und traditionell
- Carport Terrasse, Balkon & Co



Zimmerei Papp GmbH | Walting 61 | 91785 Pleinfeld  
Telefon: 09148 215 | E-Mail: info@zimmerei-papp.de

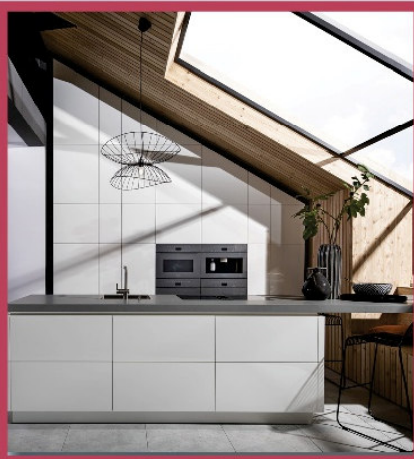
## WIR SIND FÜR SIE DA auch nach der Küchenmontage



# Seenland-Küchen

persönlich und nah

Auf Wunsch  
5 Jahre Garantie  
auf Elektrogeräte



- Riesenauswahl von der Küchenzeile bis zur hochwertigen Einbauküche
- Beratung in persönlicher Atmosphäre
- Individuelle Beratungstermine
- Fachmännische Computerplanung
- Komplette Baubetreuung
- Präzise und kompetente Montage
- Schlank in der Struktur und im Preis
- Individuelle Lösungen – auch für Ihren Essplatz



Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.30-12.00 & 13.00-17.00 Uhr · Samstag 9.00-12.00 Uhr  
gerne auch nach individueller Terminvereinbarung · Dienstag geschlossen  
91792 Ellingen · Pleinfelder Straße 2  
Telefon: 09141/9978828 · info@seenland-kuechen.de · www.seenland-kuechen.de



# NEUES AUS PLEINFELD

## UND ES GEHT DOCH

Nachdem der Wunsch nach Chorgesang für eine Messfeier laut wurde, „wagte“ der **Kirchenchor Pleinfeld** mit seinem **Leiter Alois Osiander** nach halbjährigem Pausieren trotz „Coronabedenken“ eine Chorprobe. Und siehe da, es klappte gesanglich überraschend gut!

**Cornelia Ehard** hatte in engagierter Vorarbeit dafür gesorgt, dass mit gegenseitiger Rücksichtnahme alle „Pandemieauflagen“ befolgt werden konnten. Beim einzelnen Betreten des großen Kolpingsaales trugen **alle 19 Sängerinnen und Sänger** ihren Mund-Nasenschutz, desinfizierten ihre Hände und ließen sich auf namentlich gekennzeichneten, in über zwei Meter Abstand angeordneten Stühlen nieder. Um für die Mitsänger gefährliche Aerosole beim Singen zu vermeiden, achtete man auch auf einheitlich frontale Blickrichtung. Zwei geöffnete Außentüren sorgten für dauerndes Lüften.

Natürlich war beim Singen der Abstand von den sonst nahe sitzenden Nachbarn gewöhnungsbedürftig, konnten sich diesmal die Stimmen doch gegenseitig nicht so „hilfreich“ wie gewohnt stützen. Jeder fühlte sich irgendwie fast „solistisch“. Doch beim weiteren Üben trug jeder zunehmend selbstsicher zum durchaus guten Gemeinschaftsklang bei. Anschließend gelang dem Chor das gesangliche Mitgestalten eines Gottesdienstes trotz Einhalten der Covid-19- Auflagen erfreulich gut. Angesichts dieser guten Erfahrungen stimmte man weiteren Chorproben in den kommenden Wochen zu.



Der Chor hielt sich (sichtbar) strikt an die Coronavorschriften“. Dennoch gelang ein überraschend erfreulicher Gemeinschaftsgesang.

Planen, gestalten und bauen mit Metall

# Wegerer

metallbau ■ spenglerei

Für Ihr  
schönes  
Zuhause



Spenglerarbeiten

Blechdächer

Fassaden

Überdachungen

Balkone

Geländer  
& Zäune

Treppen

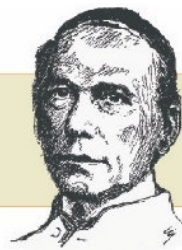
Garports

09144/94923

www.wegerer-stirn.de

info@wegerer-stirn.de

*Kolpingsfamilie Pleinfeld*



 KOLPING

# *Altkleider-, Schuh- und Papiersammlung*

*Die Kolpingsfamilie und die Pfadfinder  
führen gemeinsam  
am Samstag, den 10.10.2020, ab 7.30 Uhr,  
ihre Altkleider-, Schuh- und  
Papiersammlung durch.*

*Gesammelt wird in Pleinfeld  
und in allen Ortsteilen.*

Stamm St. Michael Pleinfeld

deutsche pfadfinderschaft sankt georg

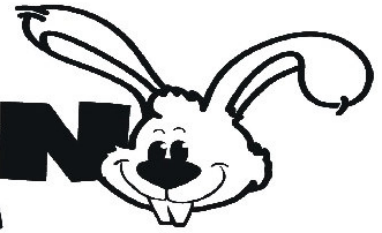




# AUS DEM VEREINSLEBEN

## Die SANDHOSN

Bleinfelder Dheadergrubb'm



Es is ja etz aa net su, wäi wemmer net dermit rechner hätt kenner! Wecher dem bläidn Corona-Zaich fällt unser Dheader haier aus. Es Brobn gengert scho amal gor net, beim Kardnvorverkauf langert die Schlanger mit an Meter fuchzg Abstand zwischn die Laid wahrscheinli bis af Mischlbach nieber und Zuschauer bringertmer am End aa häigstns Stickers 60 in Saal nai! Hat also alles kann Wert! Nächst Jahr sammer hoffentli alle odder die maschtn gimpft und nou schauer waider! Uns lefft nix dafuu!



## Eier Bleinfelder Sandhosn

Sabine Kilvinger  
Ernährungsberaterin



### Ernährungs- und Vitalstoffberatung

Kurse, Einzelberatung,  
Gewichtsreduktion, Vorträge ...

### Naturprodukte höchster Qualität

Hyaluronsäure, MSM, Chondroitin,  
Glucosamin, Omega 3 und 6, Aloe-Gel,  
Granatapfelsaft, Arginin+ ...

**Biologisches Lifting + Naturkosmetik**  
(Faltenminderung, dermat. getestet)

**Energetische Wirbelsäulenbegradigung**  
und geistiges Heilen

Psychologische Beratung und Betreuung

**ERNÄHRUNGSKURS** zum Entgiften, Entschlacken und Abnehmen  
Ich freue mich auf Sie! Tel. 09144/6666

[www.kilvinger.flpg.de](http://www.kilvinger.flpg.de)

Ihr Wohnraum Garten

**GEISSBAUER**

Garten- & Landschaftsbau

Kompetent und kreativ  
in Sachen Pflanze, Wasser,  
Holz und Stein.

Inh. Sven Schebitz  
Triesdorf Bahnhof 25 • 91732 Merkendorf  
Fon: 09826/99 12 70 • Fax: 09826/99 12 72  
[www.geissbauer.de](http://www.geissbauer.de) • E-Mail: [info@geissbauer.de](mailto:info@geissbauer.de)

### „Public Rescue Tubes“ in Ramsberg

Mit dem Aufstellen von zwei freizugänglichen Gurtrettern (Public Rescue Tubes) Anfang September durch Rolf Bergdolt (DLRG Bundesverband) und Rüdiger Missberger (Vorsitzender DLRG OV Pleinfeld e.V.) in der Ramsberger Badebucht, startet die Deutsche Lebens-Rettungs-Gesellschaft (DLRG) jetzt offiziell eine dreijährige Testphase. In Dänemark und Deutschland werden zunächst rund 20 Stellen an Küstenabschnitten und Binnengewässern mit den Hilfsmitteln ausgestattet. Der Brombachsee ist dabei das einzige Binnengewässer in Bayern neben einigen Stränden an Nord- und Ostsee.

Die Gurtretter sind leichte und flexible Schaumstoffkörper. Diese sollen dem Laien einen sicheren und schnellen Einsatz bei Ertrinkungsunfällen ermöglichen. Durch die gemeinsame Entwicklung mit dem Danish Water Safety Council, gefördert von der International Life Saving Federation of Europe (ILSE), dem Dachverband der europäischen Wasserrettungsorganisationen konnte das Projekt ins Leben gerufen werden.

„Jüngste Pressemeldungen zeigen, dass immer wieder Menschen bei Rettungsversuchen selbst ertrinken, darunter oftmals Eltern und Jugendliche. Durch die Rescue Tubes soll neben der Hilfsmaßnahme an sich auch die Sicherheit des Laienretters verbessert werden“, so Dr. Detlev Mohr, Präsident der ILSE und Vizepräsident der DLRG, bei der Präsentation und Demonstration der neuen Hilfsmittel im Ostseeheilbad Graal-Müritz.

Durch die Bereitstellung an unbewachten Badestellen und außerhalb der Wachzeiten kann für mehr Badesicherheit gesorgt werden. Diese Gurtretter sind fest montiert und mit einem weit sichtbaren Hinweisschild gekennzeichnet.

Auf Hawaii und in Südafrika stehen Public Rescue Tubes der Öffentlichkeit bereits seit mehreren Jahren zur Verfügung. Die Erfahrungen dort haben gezeigt, dass die Rescue Tubes als Hilfsmittel angenommen und zum Zweck der Lebensrettung erfolgreich verwendet werden. Insbesondere der für den Rettungseinsatz bedeutende Auftrieb im Wasser wird durch die Schaumstoffhilfen deutlich unterstützt.

Unser Dank geht hierbei an den Zweckverband Brombachsee für die Beschaffung und Aufstellen der Pfosten.

Der Testbetrieb läuft über drei Jahre bis 2023. In einer Untersuchung soll dann ausgewertet werden, wie die öffentlichen Rettungsgeräte modifiziert und ergänzt werden können.

Wer sich mit dem neuen Rettungsmittel vertraut machen möchte kann sich jederzeit an uns wenden.

Weitere Informationen auf unserer Website unter <https://pleinfeld.dlrg.de> oder direkt beim Bundesverband unter <https://dlrg.de/publicrescuetube>



### DLRG Training im Hallenbad gesichert

In der letzten Ausgabe berichteten wir über die laufenden Verhandlungen mit dem Hallenbädern der Region. Nun haben wir die Zusage aus Treuchtlingen erhalten. Unsere kommende Hallenbadsaison ist gesichert und findet somit in der Altmühltherme am Mittwoch Abend statt. Die Schwimmzeiten werden wir an die neuen Trainings- bzw. Reservierungszeiten anpassen.

Alle weiteren Informationen dazu veröffentlichen wir auf der Website der Jugend unter <https://pleinfeld.dlrg.de>. Zudem halten wir euch in unserer Whatsapp Gruppe und per Mailverteiler auf dem aktuellen Stand.

[pleinfeld.dlrg.de](https://pleinfeld.dlrg.de)

**DLRG**

Unser Stammtisch findet am 9. Oktober 2020 um 18 Uhr an der Wachstation statt. Aktuelle Veranstaltungshinweise sind auf unserer Website zu finden.

Link zur Website:  
dazu einfach den  
QR-Code scannen.



# AUS DEM VEREINSLEBEN



## ACHTUNG: NEUERÖFFNUNG

Die Gaststätte im Schützenheim heißt ab sofort

## TAVERNE SINASOS

Christos und sein Team freuen sich auf Ihren und Euren Besuch

Griechische und deutsche Küche, auch zum Mitnehmen

Dienstag bis Sonntag 11 - 14 Uhr und 17 - 22 Uhr, Montag Ruhetag

Reservierungen unter 09144 1695 möglich

## NATUR + UMWELT GEHT UNS ALLE AN!

### Herzliche Einladung

Die Ortsgruppe Pleinfeld des BUND Naturschutz in Bayern e.V. lädt Sie herzlichst ein zu lockeren Gesprächsrunden über aktuelle Umwelt-Themen.

**Schwerpunktthema:**  
**Center-Parcs - für und wider**

Wann: **Mittwoch, 14. Oktober 2020, 19:00 Uhr**

Wo: **Gasthof Buckl, Pleinfeld**

Wer: **ALLE, denen Natur + Umwelt am Herzen liegt.**

Wir freuen uns auf Sie!



Ortsgruppe Pleinfeld  
Ltg.: Christiane Fuhrmann

**glasmac**  
Creationen in Glas

Glasduschkabinen  
Ganzglasanlagen  
Raumteiler  
Bürotrennwände  
lackiertes Glas für Küche und Bad  
Sandstrahlarbeiten  
Digitaldruck auf Glas  
Spiegel

Dieselstraße 9  
91785 Pleinfeld  
Tel. 09144 8517  
info@glasmac.de  
www.glasmac.de

**Wir machen Ihre Steuerklärung.**

FAIRER PREIS. SCHNELLE HILFE.  
ENGAGIERTE BERATER.

Beratungsstellenleiterin Christine Seitz

Beim Sägewerk 46  
91785 Pleinfeld  
Tel. 09144-6089906  
christine.seitz@steuerring.de  
www.steuerring.de/seitz



STEUER RING

Lohn- und Einkommensteuer Hilfe-Ring Deutschland e.V.  
(Lohnsteuerhilfeverein) | Wir erstellen Ihre Steuerklärung –  
für Mitglieder, nur bei Arbeitseinkommen, Renten und Pensionen.

  
**Bestattungen**  
**GERALD LEEB**  
„Ihr Bestatter im Fränkischen Seenland“

- Erd- und Feuerbestattungen
- Seebestattungen
- Überführungen • Vorsorge

**Wir begleiten Sie:**  
In den schweren Stunden des Abschieds stehen wir Ihnen Tag und Nacht sowie an Sonn- und Feiertagen zur Seite.



91785 Pleinfeld, Ginsterweg 2  
Tel. 09144 / 8434

91710 Gunzenhausen, Rathausstraße 8  
Tel. 09831 / 80999

91174 Spalt, Agricolastraße 2  
Tel. 09175 / 908689

91154 Roth, Bahnhofstraße 7  
Tel. 09171 / 61200

RESTAURANT | BIERGARTEN  
**Kastanienhof**

Willkommen in Pleinfeld.  
Willkommen im Kastanienhof.

Seit nunmehr über 14 Jahren verwöhnen wir Sie hier im fränkischen Seenland mit leckeren fränkischen und internationalen Gerichten. Genießen Sie unsere regionalen und kulinarische Köstlichkeiten.

Wir freuen uns Sie bewirten und verwöhnen zu dürfen, ob mit einer unserer Kaffeespezialitäten, einem frischen und leichten Salat oder aber auch ganz zünftig mit unseren fränkischen Spezialitäten.

Genießen Sie unsere kulinarisch vielfältigen Schmankerln mit abwechslungsreichen Kreationen der **FRÄNKISCHEN und NEUEN DEUTSCHEN LEICHTEN KÜCHE** in stilvoller Atmosphäre.

Ihre Familie Leinberger  
mit dem Kastanienhof- Team

2017 ZERTIFIKAT für EXZELLENZ  
tripadvisor

Mo, Mi - Sa ab 17:00h    Sonn- und Feiertags ab 11:00 Uhr  
(Küche 17:00h bis 21:00h)    (Küche 11:00h bis 14:00h und 17:00 bis 20:30h)  
Dienstag RUHE TAG

Bahnstraße 1 - 91785 Pleinfeld - 09144 / 92989-0  
www.kastanienhof-pleinfeld.de

Albert  
**A+S** Schneider  
**Bau** GmbH  
Flexibel muss man sein!  
Das A+S am Bau!

**Meisterbetrieb**

- Planung
- Pflasterarbeiten
- Wohnungsbau
- Renovierungsarbeiten
- Putzarbeiten
- Baustoffe
- Estricharbeiten
- Gerüstbau

Telefon 0 91 44 / 92 76 05  
Fax 0 91 44 / 92 78 62  
E-Mail: info@das-AS-amBau.de  
www.das-AS-amBau.de

**Albert + Schneider Bau GmbH**  
Sandstraße 3 · 91785 Pleinfeld



## Wir starten wieder!

Unsere Indoor – Angebote für Erwachsene können unter coronabedingten Auflagen wieder durchgeführt werden. Da die Anzahl der Teilnehmer durch die Vorgaben des Schutz- und Hygienekonzeptes begrenzt sind, bitten wir die interessierten Sportler, sich bei den Übungsleitern anzumelden. Die Montagsgymnastik wird aufgrund der Teilnehmerzahlen in zwei Einheiten aufgeteilt.

### Folgende Übungseinheiten beginnen jetzt wieder:

<b>Ü 65 Fit für den Alltag</b>	Montag: 18.00 – 19.00 Uhr
<b>Funktionelle Gymnastik</b>	Montag: Gruppe 1: 19.00 – 20.00 Uhr Gruppe 2: 20.00 – 21.00 Uhr

Anmeldung bei Frau Kröppel Tel. 09144/ 6122

**Aerobic** (Frau Treiber)

**Schwimmtraining** und **Zirkeltraining** (Frau Zenker – Kiehnlein)

**Präventionssport** (Frau Träger)

**Stepp – Aerobic** (Frau Treiber/ Frau Gruber)

**Nordic Walking** und **Lauftreff** finden zu den gewohnten Zeiten und an den gewohnten Orten statt.

**Qi Gong** läuft vorläufig als Outdoor- Angebot am Sportplatz weiter.

Kommen Sie mit Mund/Nasenschutz und bringen Sie zusätzlich ein kleines Handtuch mit. Danke!

Wegen der hohen Auflagen der Corona Pandemie mit Abstands- und Desinfektionsvorgaben finden momentan noch keine Angebote für Kinder statt.

**Die Vorstandschaft**

# AUS DEM VEREINSLEBEN

Zukunft braucht Menschlichkeit.

SOZIALVERBAND  
**VdK**  
BAYERN



## PC-Kurs für Einsteiger / Senioren

**Kursinhalt:** Programme, Ordner, Dateien  
Richtiges abspeichern im Windows Explorer  
Interne und externe Speichermedien  
Desktop, Taskleiste  
Einstieg in das Internet  
Erste Schritte mit dem Textprogramm

**Dauer:** 4 x 3 Stunden

**Termine:** Samstag, 07.11.2020 - 8:30 Uhr  
Freitag, 13.11.2020 - 15:00 Uhr  
Samstag, 21.11.2020 - 8:30 Uhr  
Freitag, 27.11.2020 - 15:00 Uhr

**Kursort:** Mittelschule Pleinfeld

**Kosten:** 50,00 € pro Person

Teilnehmerzahl: max. 9 Personen  
für VdK Mitglieder und Freunde des VdK  
Anmeldung bei Fam. Rauscher - Tel. 09144/1702

## WAS IST LOS IN PLEINFELD?

Datum, Uhrzeit	Veranstaltung	Was tut sich?	Wo findet es statt?
jeden Mittwoch 08:00 - 13:00 Uhr	<b>Wochenmarkt</b>		Pleinfeld Parkplatz Brückenstraße
jeden Sa. (außer 03.10.2020) 10:00-12:15 Uhr	<b>Schulflüsterer</b>	Unterstützung bei Hausaufgaben und Defiziten in Deutsch und Mathe für Grundschul Kinder. Anmeldung unter: 09144 / 6089988	Pleinfeld Bürger- und Mehrgenerationenhaus
jeden Di. - Do. 14:15-17:15 Uhr	<b>Maritimer Kaffeeklatsch</b>	3-stündige Schifffahrt inkl. 1 Glas Sekt zur Begrüßung und 1 Stück Erdbeerkuchen (je nach Saison) mit Sahne. Kaffee, Tee oder Kakao unbegrenzt. Anmeldung erforderlich!	Ramsberg am Brombachsee MS Brombachsee
jeden Mi. und Do. 12:30 - 15:45 Uhr 14:15 - 17:15 Uhr 15:45 - 18:45 Uhr	<b>3-stündige Schifffahrt inkl. Schäumele</b>	Mittwochs und donnerstags inkl. ofenfrischem Schäumele, Kartoffelklößen und gem. Salat zu einem Preis von 25,50 p.P. an. Bitte bis einen Tag vor Fahrtantritt buchen!	Ramsberg am Brombachsee MS Brombachsee
jeden Sa. und So. 09:30 - 12:30 Uhr	<b>Flying-Brunch</b>	Während der 3-stündigen Schifffahrt werden Sie von unserem Servicepersonal am Tisch bedient. Serviert werden Spezialitäten rund um Frühstück, Mittagessen und Dessert. Anmeldung erforderlich!	Ramsberg am Brombachsee MS Brombachsee
Fr., 02.10.2020 19:00 - 21:00 Uhr	<b>Soldaten- und Reser- vistenkameradschaft Pleinfeld</b>	Monatsversammlung	Pleinfeld Vereinslokal „Goldenes Rössl“
Sa., 03.10.2020	<b>Absegeln</b>	Regatta nach den Richtlinien des Deutschen Segler-Verband nach Yardstick (SM). Ausrichter ist der Yachtclub Eoulus Weißenburg e.V.	Ramsberg am Brombachsee Segelhafen
Sa., 03.10.2020 19:00 - 22:30 Uhr	<b>Schlemmer- Abendfahrt</b>	3½stündige Schifffahrt, ein Glas Sekt zur Begrüßung, reservierte Plätze an Bord, Vorspeisenteller und Buffet, Lounge-Musik. Anmeldung erforderlich!	Ramsberg am Brombachsee MS Brombachsee
Di., 06.10.2020 15:00 - 17:00 Uhr	<b>Offenes Bürgercafé für jedermann</b>	Unser "offenes Wohnzimmer" soll Menschen aller Generationen und Nationalitäten unserer Gemeinde zusammenbringen. Es ist jeder herzlich Willkommen, der Interesse und Lust am Austausch mit anderen Menschen hat. Der Treff findet jeden 1. Dienstag im Monat statt.	Pleinfeld Bürger- und Mehrgenerationenhaus
Mi., 07.10.2020 um 19:00 Uhr	<b>Vortrag: Wenn ein Kind kommt ...</b>	Wissenswertes rund um gesetzliche Leistungen und Regelungen. Anmeldung unter: 09144 / 6089988	Pleinfeld Bürger- und Mehrgenerationenhaus
Fr., 09.10.2020 um 19:00 Uhr	<b>Vortrag: Fjorde und Eis - Wandern in Grönland</b>	Der Vortrag zeigt eindrucksvolle Reiseerlebnisse mit faszinierenden Bildern von Felix Michahelles und Andreas Bender. Anmeldung unter: 09144 / 6089988	Pleinfeld Bürger- und Mehrgenerationenhaus
Fr., 09.10.2020 um 19:00 Uhr	<b>Kaninchenzuchtverein B512 Pleinfeld e.V.</b>	Monatsversammlung	Pleinfeld, Vereinsheim
Mi., 14.10.2020 um 19:00 Uhr	<b>Bund Naturschutz Ortsgruppe Pleinfeld</b>	Monatstreffen Schwerpunktthema: Center-Parcs - für und wider	Pleinfeld Gasthof Buckl

# AUS DEM VEREINSLEBEN



Katholischer Deutscher **FRAUENBUND**



## Vorankündigung

.....noch 2 Monate bis zum Beginn der Adventszeit!

Wir möchten auch in diesem Jahr die langjährige Tradition des wandernden **Adventskalenders** weiterführen. Erleben Sie in der oft hektischen Zeit vor dem Heiligabend doch einige Momente des innehaltens und genießen sie mit uns den Streifzug durch die Straßen von Pleinfeld und den Ortsteilen sowie die Überraschungsmomente beim öffnen der jeweiligen Fenster!

Damit der wandernden Adventskalender auch in diesem Jahr durch das Gemeindegebiet touren kann, sind wir auf der Suche nach Familien, die sich beteiligen möchten und ihr „Adventsfenster“ öffnen. Wir würden uns freuen, möglichst viele Tage in der Adventszeit befüllen zu können!

Weitere Informationen zum Ablauf/Anmeldung (bis Ende Oktober) erhalten Sie bei Conny Hörll unter 09144 – 8193!



Stamm St. Michael Pleinfeld  
deutsche pfadfinderschaft sankt georg

**dpsg**



## Altpapier- und Altkleidersammlung Gemeinsam mit Kolping

Die Deutsche Pfadfinderschaft St. Georg, Stamm St. Michael Pleinfeld, führt am 10.10.2020 eine Altpapier- und Altkleidersammlung durch. Wir bitten Sie, die Säcke mit den Altkleidern und das gebündelte Papier am Sammeltag gut sichtbar am Straßenrand aufzustellen.

Die Sammlung beginnt um ca. 8.00 Uhr und findet bei jedem Wetter statt.

Bei fragen melden Sie sich bitte bei uns: 01623063786



**Kolping**



## WAS IST LOS IN PLEINFELD?

Datum, Uhrzeit	Veranstaltung	Was tut sich?	Wo findet es statt?
Do., 15.10.2020 19:00-20:30 Uhr	<b>Gruppenaustausch für Erkrankte und Angehörige</b>	Austausch für Betroffene mit Krebserkrankung und deren Angehörige. Jedes Alter ist herzlich willkommen. Anmeldung unter: 09144 / 6089988	Pleinfeld Bürger- und Mehrgenerationenhaus
Fr., 16.10.2020 Sa., 17.10.2020 19:30 - 00:00 Uhr	<b>Dinner-Krimi „Tatort Brombachsee“</b>	TITANIC - DAS LETZTE DINNER. Ein turbulentes, komisches, spannendes, mörderisches Kriminal- Spiel um die Vergeblichkeit allen Strebens. Schiffahrt inkl. Show-Programm und Buffet. Der NEUE DinnerKrimi von NotaBene - Monty Python trifft Agatha Christie. Anmeldung erforderlich!	Ramsberg am Brombachsee MS Brombachsee
Sa., 17.10.2020 So., 18.10.2020	<b>Catamaran-Cup</b>	Bootsklassen: Nacra/Prindle (RR), Hobie 14 (RR), Topcat K1 K2 K3 (RR), Formula 18 (RR), offene Klasse (Texel).	Ramsberg am Brombachsee Segelhafen
Sa., 17.10.2020 So., 18.10.2020	<b>Europe-Trichter</b>	Ranglisten-Regatta nach den Richtlinien des Deut- schen Segler-Verband der Bootsklasse Europe (RR). Ausrichter ist der Yacht-Club Noris.	Ramsberg am Brombachsee Segelhafen
Sa., 24.10.2020 So., 25.10.2020	<b>Felsenbräu-Challenge</b>	Klassen: Conger. Ausrichter ist der 1. Weißenburger Segelsportclub.	Ramsberg am Brombachsee Segelhafen

**Wir machen darauf aufmerksam,  
dass Vereine und Organisatoren selbst dafür verantwortlich sind,  
ihre Veranstaltungstermine rechtzeitig an [buergerinfo@pleinfeld.de](mailto:buergerinfo@pleinfeld.de) zu senden.**

**Nur dann ist eine Veröffentlichung in der Bürgerinfo sichergestellt.**

# Danner

## SONNENSCHUTZ

An der Andreaskirche  
Weißenburg, Tel.: 09141/84686



Rollläden, Markisen  
Fliegengitter,  
Kellerschachtabdeckungen  
Reparaturen



Pfarrverband  
Pleinfeld

## Kindermette 2020 bei Corona-Bedingungen?!

Sehr gerne würden wir auch 2020 gemeinsam mit den Familien an Weihnachten die Kindermette mit kleinem Krippenspiel feiern. Dabei ist es natürlich wichtig, die heuer geltenden Corona-Bestimmungen einzuhalten. Wir können dies schaffen, wenn wir folgende Veränderungen im Vergleich zu den vergangenen Jahren umsetzen:

- Die Kindermette findet zweimal in der Katholischen Kirche statt und zwar um 15.00 Uhr und um 17.00 Uhr. (Krippenspiel im Seniorenhof entfällt.)
- Zu den beiden Gottesdiensten sind Anmeldungen mit Platzreservierungen nötig um die Abstände einhalten zu können.
- Es melden sich genügend Kinder und Jugendliche als Spieler und Sänger an.

Der letzte genannte Punkt ist entscheidend dafür, ob ein Krippenspiel eingeübt werden kann. Deshalb möchten wir nun auf die veränderte Vorgehensweise beim Weihnachtsspiel hinweisen:

1. Es sind alle Kinder ab der 2. Klasse und sehr gerne besonders auch Jugendliche eingeladen, sich bis Freitag, 23.10.2020 verbindlich anzumelden.
2. Bei allen Proben und auch bei den Gottesdiensten werden die Corona-Bestimmungen eingehalten. Da Geschwister keinen Abstand zueinander halten müssen, wird dies auch Einfluss auf die Rollenverteilung haben. Selbstverständlich werden die Kinder und Jugendlichen dabei (telefonisch) in die Rollenverteilung einbezogen.
3. Die Proben finden jeweils freitags von 17.00 – 18.00 Uhr (ab 13.11.) statt. Näheres erfahren die Angemeldeten telefonisch.

*Wir bitten alle interessierten Kinder, Jugendlichen und Eltern um Unterstützung, damit wir Weihnachten gemeinsam festlich feiern können.*

Weitere Infos und Anmeldung zum Krippenspiel bei Gemeindereferentin Hildegard Metschl, Tel. 09144/1833

*Die Entscheidung, ob und in welcher Weise eine Kindermette stattfindet und auch die Möglichkeit der Reservierung von Plätzen wird Mitte November mitgeteilt.*

In der Hoffnung auf ein freudiges Mitmachen  
der Kinder, Jugendlichen und Eltern  
grüßen herzlich

*Daniela Weeger, Sandra Bräunlein und  
Gemeindereferentin Hildegard Metschl*

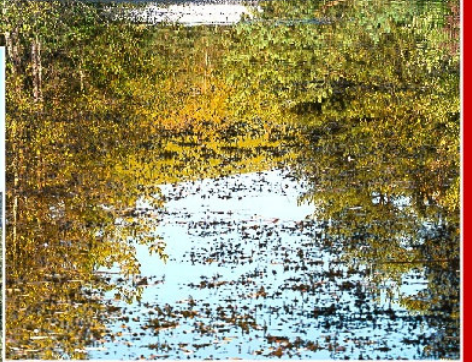
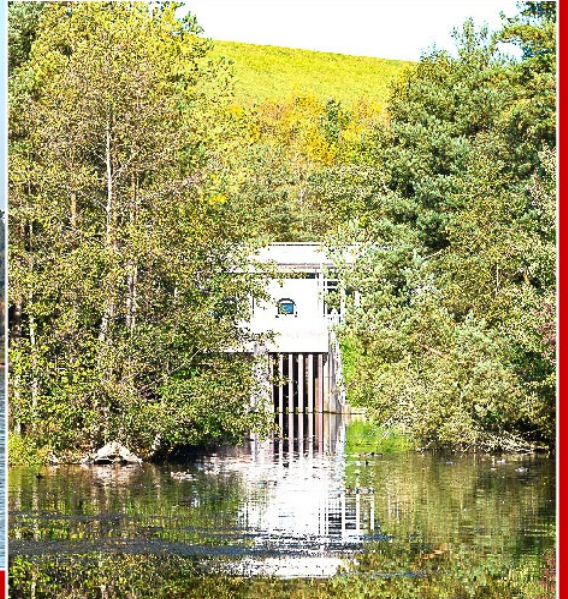


## DEFIBRILLATOREN IN PLEINFELD

**Immer zugänglich:** Sparkasse Pleinfeld, Leichenhaus Allmannsdorf, Feuerwehrhaus Mannholz, Garage Schulhaus Stirn  
**Während Öffnungszeiten:** Bürgerhaus, Gemeindewerke, Waldfreibad Pleinfeld, Firma Gore, MS Brombachsee  
**Bei Besetzung:** BRK Bereitschaft, FFW Pleinfeld, DLRG Station Ramsberg, Wasserwachtstation Allmannsdorf

## WICHTIGE TELEFONNUMMERN

GEMEINDE		NOTRUF	
Gemeindeverwaltung	92 00 - 0 / Fax - 50	Polizei - Notruf	<b>110</b>
Gemeindewerke	Netz 92 00 - 81	Polizeiinspektion Weißenburg	09141 / 86 87 - 0
STÖRUNGSNUMMERN		Feuerwehr - Notruf	<b>112</b>
Wasser	60 89 98 1	BRK Rettungsdienst, 1. Hilfe - Notruf	
Strom	60 89 98 2	Klinikum Altmühlfranken, Weißenburg	09141 / 903 - 0
Strom (Ortsteile)	01802 / 71 35 38	Klinikum Altmühlfranken, Gunzenhausen	09831 / 52 - 0
Gas (N-ERGIE)	01802 / 71 36 00	Der ärztliche Bereitschaftsdienst ist außerhalb der normalen Sprechstundenzeiten für Sie telefonisch erreichbar - bundesweit unter einer einheitlichen Rufnummer: <b>116 117</b>	
Kläranlage Brombachsee	573		
ZV Pfaffenberggruppe	60 89 98 1		
ZV Pfaffenberggruppe, Wasserwerk	63 67		
		PFLEGE / THERAPIE / MASSAGE	
ZV Rezattalgruppe	09172 / 84 80	Caritas Sozialstation	69 90
ZV Schloßberggruppe	09177 / 4 94 00	Seniorenhof Pleinfeld	96 10 - 0
WEITERE EINRICHTUNGEN			
Kultur- und Touristinformation	92 00 - 70	Amb. Alten- und Krankenpflege Conrad	92 77 40
Mehrgenerationenhaus	60 89 98 8	SAPV Südfranken eG	9 27 78 10
Helfernetz Pleinfeld	60 89 98 7	Praxis für Ergotherapie, Weißlein	24 69 94
Freibad	92 72 56	Praxis für Krankengymnastik und Massage „Physiotherapie Reißinger“	61 78
Bücherei	92 75 14	Naturheilpraxis Rebekka Smola	924165
PRAKTISCHE ÄRZTE		Heilpraktiker für heilkundliche Psychotherapie, Johannes Kunder	9 27 81 36
Dr. Hirschmann Allgemeinmediziner	234	Konstanze Bochmann (Logopädin)	92 79 84
M. Josef Mahfuz Hausärztlicher Internist	62 00	Frank Witter, Physiotherapeut	60 80 25
Dr. Meyer Praktischer Arzt	69 54	Pich (Massage, Krankengymnastik, Physiotherapie)	62 92
ZAHNÄRZTE		Med. Fußpflege Wittmann	92 65 11
Dr. Adriane Dolch <small>Behandlungsschwerpunkte: Kinder- und Jugendzahnheilkunde</small>	16 30	Sunyfitnesspoint - Rehasport Pleinfeld	92 67 92
Dres. Kohler/Kohler/Dr. SchmidtKonz	16 30	Fitnessclub Brombachsee - Rehasport	92 43 02
Dr. Peter Wünsche	328	<b>KIRCHEN</b>	
Ursula Korojan	92 72 20	Kath. Pfarramt Pleinfeld	321
TIERÄRZTE		Evang.-Luth. Pfarramt Pleinfeld	84 52
Dr. Aurelia Leitmeier (Kleintiere)	61 62	<b>KINDERGÄRTEN</b>	
Nüßlein / Dr. Schrode (Großtiere)	298	Abt - Maurus	84 93
SCHULEN		St. Franziskus	381
Grundschule Pleinfeld	92 70 3-0	Dorsbrunn	496
Brombachsee-Mittelschule	92 97 -0	Stirn	61 23
Montessori Schule	09141 / 9979598	<b>APOTHEKE</b>	
		Alte Post Apotheke	94 11 1



Fotos:  
Alfred Schönlein



# Herbststimmung